

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 • 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) • Fax 44 24 32
D.L.: SG. 7 - 1958. Precio: 80 pesetas.

Jueves 10 de febrero de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.633

Dificultades en la recaudación de los tributos municipales por la antigüedad del Catastro

La recaudación de los tributos municipales, que anualmente realiza la Diputación por delegación de los ayuntamientos, tropieza con la antigüedad de los datos del Centro de Gestión Catastral en casos como el del Impuesto de Bienes Inmuebles, que afecta tanto a las propiedades de naturaleza rústica como los de urbana.

El total de ingresos que ha percibido la Diputación, a través de las cinco oficinas comarcales repartidas por la provincia, ascendió a 1.184 millones de pesetas en el período voluntario. Aún están pendientes de cobrar algunos de los más de 200.000 recibos que se expedieron y que pasan a la vía ejecutiva, lo que

comporta un recargo en la tributación. Por este concepto se han recaudado ya 54 millones de pesetas. De la suma percibida ya se han revertido por anticipado 806 millones a diferentes municipios.

Algunos diputados provinciales han manifestado la conveniencia de centralizar el cobro de todos los impuestos municipales para hacer menos costosas las operaciones de gestión tributaria. También se intentará efectuar los pagos mediante transferencias bancarias, pues aún permanece vigente la figura del recaudador que cobra en metálico los tributos en cada uno de los municipios segovianos.

(Pág. 3)

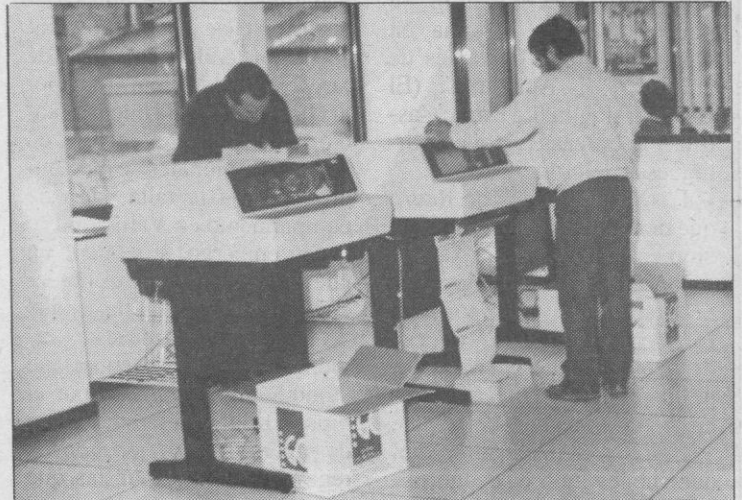
La Seguridad Social gastó en Segovia durante 1993 el doble de lo que recaudó

La Tesorería de la Seguridad Social gastó en Segovia durante 1993 algo más de 34.000 millones de pesetas, es decir, casi el doble de lo que recaudó: 18.000 millones.

De esta forma, cada segoviano recibió el año pasado del organismo dependiente del Ministerio de Trabajo 237.570 pesetas, mientras que sólo ingresó 125.517.

La mayor parte de esos 34.000 millones, en concreto casi 23.000, se destinaron a los alrededor de 30.000 pensionistas que existen ya en esta provincia; otros 6.000 se dedicaron al Insalud y 1.100 al Inserco.

En cuanto a los 4.200 millones restantes, fueron gestionados por el INEM para el pago de las prestaciones por desempleo.



ARCHIVO

La Seguridad Social recaudó en 1993 un total de 18.000 millones.

A pesar de que la tasa de cobertura por ese concepto cayó en Segovia el año pasado 20 pun-

tos, esta provincia ocupa en ese índice el cuarto lugar nacional.

(Pág. 4)

AL DIA

6 El MEC concede 171 millones en becas a estudiantes segovianos.

13 El Gobierno estudia la privatización de parte de Endesa y Repsol.

14 Absuelto el abogado de HB, Jose Miguel Gorostiza.

15 Aviones de la OTAN atacarán a los serbios si no levantan el cerco sobre Sarajevo.

16 La retirada militar israelí de Gaza y Jericó comenzará en marzo.



Las manifestaciones de protesta frente a la sede del sindicato son constantes

JUAN MARTIN

El sindicato cobró 80.000 pesetas por "utilizar sus siglas"

Socios de PSV creen que han pagado un "impuesto revolucionario" a UGT

Los socios de la cooperativa de viviendas de PSV en Segovia conocieron ayer la noticia de que UGT descontó 80.000 pesetas de lo que habían pagado para ingresarlas directamente en las arcas del sindicato. Los cooperativistas mantuvieron ayer una reunión con el presidente de IGS.

En el encuentro mantenido con Prudencio García —presidente de la gestora IGS— los socios de la PSV pidieron explicaciones sobre el destino de casi siete millones de pesetas que figuran en el balance de la promoción de Segovia en concepto de campañas de promoción y publicidad.

García informó que este dinero corresponde a un cobro que UGT hizo a IGS a razón de unas 80.000 pesetas por coo-

perativista; apuntando la posibilidad de que esta cantidad se cobrase por la utilización de las siglas del sindicato.

Los cooperativistas pedirán que UGT aclare este "nuevo engaño" sobre la situación de la promoción

Un portavoz de los socios de PSV en Segovia pidió que el sindicato aclare esta situación, manifestando su enfado por el descubrimiento de este "nuevo engaño".

Por otra parte, García puso al corriente a los cooperativistas segovianos de la situación de la promoción en la capital y ver la posibilidad de recuperar los acuerdos firmados con IGS para que se pagaran definitivamente los terrenos; ya que a la Junta de Castilla y León sólo se le han abonado 70 millones de una deuda de cien millones de pesetas.

(Pág. 5)

La Junta considera "aceptable" el estado de la Catedral

El director general de Patrimonio de la Junta, Carlos de la Casa, afirmó ayer en una comparecencia ante la Comisión de Cultura de las Cortes regionales que el estado de conservación de la Catedral es "aceptable" comparándolo con el resto de los templos de la región.

De la Casa señaló que el Gobierno regional destinará 84 millones para la segunda fase de rehabilitación del monumento.

Por su parte, el procurador socialista Angel García Cantalejo criticó las explicaciones del director general, a las que consideró "incongruentes y faltas de sentido", afirmando que éstas "no se las va a creer nadie en Segovia".

(Pág. 6)



Carlos de la Casa.

PENALOSA

El eje Iberduero

ANTONIO NUÑEZ Y NUÑEZ

Intencionadamente uso técnicas de publicidad y recupero el nombre que, en su día, tuvo una prestigiosa empresa española para definir un itinerario que comienza en Pau (Francia) y termina en Oporto (Portugal) después de atravesar Aquitania (El Bearn), Aragón, La Rioja, Castilla y León y las regiones portuguesas del norte y centro.

Las posibilidades de futuro que tiene este eje de comunicación en el contexto español y europeo son extraordinarias. Seis regiones, unidas por este Eje Iberduero, con 12 millones de habitantes y concentraciones de población cercana a los cuatro millones.

El insertar tres cuadros fundamentales sobre economía, infraestructuras de relación y servicios comunes quizá lleve al lector a un terreno excesivamente árido, por eso los omito. Haré un comentario breve que permita justificar mis argumentos.

El mayor contingente de exportación—importación de Castilla y León, Aragón y la Rioja se realiza con Francia, por delante de Alemania—Italia—Bélgica y de Portugal, que figura en tercer lugar. El transporte de esas mercancías se efectúa por carretera en su mayor parte, utilizando el ferrocarril en cuantías insignificantes y todo ello fuera del eje Iberduero, que se aprovecha únicamente en el tramo de autovía Valladolid—Tordesillas.

La comunicación entre las regiones citadas es deficiente

en cuanto a autovías, ferrocarriles, líneas aéreas, líneas de navegación, oleoductos, gasoductos y red de fibra óptica.

Todo ello produce intercambios de escasa relevancia, tanto económicos como empresariales y sociales. El número escaso de líneas de autobuses de largo recorrido contrasta, por el contrario, con la buena dotación existente en el eje en cuanto a terminales de mercancías, pese a la falta de este equipamiento en Valladolid.

Sin embargo, si se tiene en cuenta la producción, el potencial exportador y la necesidad de importaciones de estas regiones, parece sospechoso que "todo" tenga que pasar por el bipolo Irún—La Junquera, en detrimento de las economías regionales antes expuestas, que ven su retroceso en capacidad de generación de bienes y servicios y por añadidura en pérdida de competitividad.

Pensando en unos retoques a las planificaciones existentes, hay que proponer la construcción de la autovía Bragana—Tordesillas, ya acordada, y del nuevo paso por el túnel de Somport (Huesca), que se convertirá en el primer tramo de la autovía Pau—Bragana que articule ese nuevo eje de autovías.

Tordesillas

El enlace aéreo entre Pau (Francia) y Oporto (Portugal), con escalas en Zaragoza, Valladolid y Bragana, permitirá la facilidad de relaciones empresariales, el montaje de paquetes turísticos y el tráfico

aéreo de mercancías, inexistente hoy.

Además, el enlace ferroviario desde Pau a la frontera portuguesa de Fuentes de Oñoro, con puntos de intersección en Zaragoza, Valladolid y Salamanca, y la variante Salamanca—Vega de Terrón (en la vía fluvial del Duero), posibilitará la creación de un pasillo de transporte para contenedores, de indudable beneficio regional, especialmente para Oporto y Pau en la contingentación—distribución de mercancías.

El transporte de cabotaje actual, donde se incardina el tramo fluvial Vega de Terrón—Oporto, que no existe, impide la llegada a Salamanca de productos del norte y Centro de Europa, así como la salida de producciones del eje precitado.

La política de transportes de la Unión Europea se encamina hacia la selección y racionalización de medios de transporte y los grandes tour operadores, faltos quizá de información actualizada, desconocen nuestro potencial turístico.

En Tordesillas se conmemora el V Centenario del Tratado que delimitó las expansiones de Portugal y España de forma amistosa y beneficiosa para europeos, africanos y americanos. Buena ocasión para plantear y conseguir que se pongan en marcha instrumentos de planificación y ejecución como los apuntados, dentro de la política común de las regiones de Europa, a la que puede servir como inicio el eje Iberduero.

El ICOSAEDRO

Del nonete y otros órganos

TOMAS HOYAS

Doña Agripina Esperavé, la fielata, era más mujer de rompe y rasga que diletante o espiritual. Ante cualquier coyuntura, frente a toda preocupación, Agripina solía pontificar altanera: "eso me lo paso yo por el nonete". Y punto.

No es extraño, pues, que el nonete de Agripina fuera de los más conocidos del barrio: "el ipecé me lo paso yo por el nonete", "por el nonete me pasaba yo la huelga general", "que me den a mí al Marioconde, que me lo paso por el nonete". Letanías.

Don Alcides Piñatel, el fiellato, el marido de Agripina, era hombre—por el contrario—de temperamento artístico y miras elevadas. Aunque también es verdad que las miras de don Alcides se las pasaba Agripina por el nonete.

El joven Piñatel le había escrito muchísimos sonetos a Pedro Luis Gálvez, mientras éste se dedicaba a dar sablazos a los amigos, e incluso llegó a ser flor natural y cinco mil pesetas en las justas poéticas de Melgar de Fernamental: hasta ahí llegaba su propensión al verso.

Un mal día de febrero, por San Jerónimo Emiliano o Santa Apolonia, no recuerdo con seguridad, doña Agripina pilló a don Alcides con una medio sobrina suya, cejijunta y barbada, trajinando en un a modo de desván como dos jovenzuelos pero a lo despacioso.

Y cuando todos esperábamos que doña Agripina sentenciara: "eso me lo paso yo por el nonete", pues nada, llegó la de Piñatel y atronó: "a ese cabrón le corto yo los chirimiris". Y se los cortó. Claro, allí fue el llanto y el crujir de dientes, y lo peor fue que desde ese instante el barrio quedó dividido y triturado ante la duda metódica:

¿Había hecho bien doña Agripina emasculando al erótico fiellato? Procedía, según el derecho internacional, la actitud de la Esperavé? Estaba contemplada en la Seguridad Social la presunta reposición de órganos? ¿Dolía mucho? En cualquier caso, don Alcides había quedado castrati y doña Agripina cabreati. Vale.

Todo el barrio siguió con inu-

sitado interés el consiguiente juicio de faltas (nunca mejor dicho). Había enorme expectación porque los letrados aseguraban que la sentencia crearía jurisprudencia y más de uno, si como cabía suponer absolvían a doña Agripina, se veía con los chándaras puestos precio y fuera de la ley.

Absolución

También mandaba narices la cosa. Si las señoras se iban a tomar la justicia por su mano, sobre todo en lo tocante a partes pudendas, aviados estábamos. Claro que, si condenaban a doña Agripina por deshacerse—sin pleno consentimiento del cónyuge—de lo que en el fondo había que considerar bienes gananciales, la cosa tampoco resultaba la fetén.

Hubo argumentaciones de todo tipo, disertaron en televisión catedráticos de todo el país, los periodistas vertieron al papel los más diversos precedentes y especulaciones.

Hubo también manifestaciones a favor y en contra—no hace falta especificar—; un realitishou mostró a la hora de la cena los estros de don Alcides, la asociación de feministas vallecanas inició una cuestación para inmortalizar en estatua ecuestre a doña Agripina y la internacional machista otra para intentar replantar a don Alcides los testigos de su virilidad. Al final la sentencia quiso ser salomónica.

Absolvía a doña Agripina apelando a un impulso irrefrenable (jopé con el impulso), e incitaba a los cónyuges a la reconciliación, máxime teniendo en cuenta que la reconstrucción de don Alcides parecía ir por buen camino. Hubo avenencia y conformidad. La cosa se fue olvidando, doña Agripina se calmó un tanto, de la sobrina nunca más se supo y don Alcides siguió escribiendo sonetos con una sensibilidad exquisita y singular.

Y así finalizó, con presunto final feliz, esta extrañada y verdadera historia, desocupado lector. En cualquier caso, no lo tomes a broma que el tema es verdaderamente serio y enjundioso.

Vamos, que no te lo pases por el nonete ni por el arco del triunfo, que tanto monta.

Conflicto lingüístico en Cataluña

ASOC. CERVANTES

Remitimos una carta abierta a todos los estamentos gubernamentales y a la conciencia ciudadana porque "sólo nos queda la palabra" y con ella hacemos una desoladora pero esperanzada llamada al entendimiento. La contumacia de los hechos nos abruma: el español en Cataluña está siendo imparti-

do en catalán y en sesiones de tres horas, como si se tratase de una lengua extranjera. La Constitución Española, en su artículo 3 apartado 1, dice refiriéndose a la lengua española: "Todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla". En un Estado de derecho, pues, la razón no asiste, pero la ley ¿nos apoya? Recurramos a ambas para salvar la Constitución, la democracia y la dignidad del Estado.

Ya en el presente muchos niños nacidos y criados en Cataluña tienen grandes dificultades para expresarse o entender el español, teniendo que ser ayudados, en ocasiones, por sus familiares que han de realizar la función de intérpretes. Pensemos en un futuro próximo y en un futuro más lejano. Reflexionemos, y nos asustará pensar, que nosotros hemos sido autores, co-au-

tores o consentidores de las enormes limitaciones a que los hemos sometido, aprovechándonos de su debilidad e impotencia para escoger su propio destino.

Ante sus ojos apareceremos como tiranos y la historia nos culpará por ello, aunque para unos y otros será demasiado tarde. En Cataluña existe actualmente, según testimonios presenciales y según testimonios dramáticos e inútilmente denunciados públicamente, incluso por los propios catalanes, discriminación por razón de lengua y por razón de apellidos (a no ser que reniegues de tus orígenes).

¿Cómo en las puertas del siglo XXI somos aun capaces de marginar a otro ser humano y causarle un daño irreparable en nombre de viejos fantasmas con los viejos collares? Debemos repasar la historia y debemos mirar fijamente la trágica y brutal actualidad de los pueblos yugoslavos, hasta que nos duelan los ojos y el alma para comprender y aprender. Estamos a tiempo.

No nos engañemos, el conflicto, aparentemente lingüístico, es un conflicto social. Los niños que vergonzosa y vergonzantemente son apartados de sus compañeros para recibir, deficiente-

mente, una enseñanza limitada de la lengua oficial de su comunidad supra-nacional están abocados al fracaso social y profesional y, en un futuro inmediato, se convertirán en mano de obra barata y menospreciada que, o bien se avergonzarán de sus raíces u odiarán a sus falsos protectores. ¿Podemos permanecer pasivos por más tiempo? ¿Podemos ser consentidores de tamaño desafuero? ¿Hemos perdido la cordura propia de seres lúdicos y responsables? El catalán lo hablan tres millones de habitantes, mientras el español lo hablarán 400 millones de personas en el año 2000. Pensemos con un mínimo de racionalidad y sentido común, invocando la razón y no las vísceras. El catalán es una lengua maravillosa y es una lengua minoritaria que nos limita, nos segrega y nos cierra fronteras. El español es, además de maravillosa, la segunda lengua de la comunicación mundial que nos amplía la capacidad de acción y comunicación, abriéndonos innumerables fronteras. ¿Por qué reducimos, si podemos crecer y expandirnos? Uno se humaniza cuando se funde con los demás: la historia nos juzgará: Los niños de hoy tendrán mañana la palabra".

PLAZA MAYOR

UN AMIGO

P.M.C.

Se nos fue silenciosamente un amigo; un amigo de muchos segovianos, que pasó por esta vida como hombre de bien, como hombre cordial y afectuoso para los demás; como hombre responsable, trabajador, colaborador de tareas espirituales y humanitarias, sensible al dolor de los demás, y como ejemplo para todos como sufridor callado, lleno de esperanza en la Eternidad y creyente profundo y convencido. Cándido de Benito Hernanz ha pasado con modestia entre nosotros, porque él era así y no daba importancia a lo que hacía. Pero muchos podemos recordar sus variadas actividades, su total entrega al servicio de los demás... Aparte de en su puesto de trabajo, mientras permaneció en él, hace bastantes años que evidenció esas cualidades como comunicador, a través de los micrófonos de Radio Segovia; luego, desde los escenarios, colaborando con grupos teatrales, y con su voz "empujando" primero a Voces de Castilla y después a la Ronda Segoviana. Y siempre con su ánimo presto para echar la mano también en acciones asistenciales y formativas, últimamente en las Hermandades del Trabajo. Se ha ido Cándido silenciosamente, sin que muchos se hayan enterado hasta después del sepelio, pero lo importante es que su recuerdo de hombre bueno y amigo de todos, perdurará siempre.

LAS CUENTAS CLARAS



La oficina de recaudación contará con una nueva ubicación a partir de la próxima semana.

JUAN MARTÍN



Francisco Bermejo, diputado de Economía y Hacienda.

PENALOSA

La falta de actualización del catastro, un impedimento para el cobro correcto

La Diputación recaudó mil cien millones de pesetas mediante los tributos municipales

Se expidieron más de 200.000 recibos en el período voluntario

La Diputación ha recaudado 1.183 millones de pesetas en concepto de tributos municipales durante el período de pago voluntario. La idea de los políticos provinciales prevé que se centralice el cobro de todos los impuestos municipales para rentabilizar al máximo su gestión.

F. DESCALZO

Hasta finales de diciembre del año pasado, fecha en que se cerró el plazo de tributación voluntaria, se había recibido en la Diputación un total de 1.183.846.329 pesetas provenientes de los diferentes impuestos municipales cuyo cobro corresponde a los ayuntamientos, pero que ha sido delegado por casi todos ellos a la institución provincial. Tan sólo los de la capital y de Cuéllar siguen percibiendo algunos de sus impuestos.

El Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI) de naturaleza urbana ha ocupado el capítulo más numeroso con 667.853.679 pesetas, que junto a las 95.353.649 pesetas procedentes del IBI rústico, supone el 64,5 por ciento del total de la recaudación. Le sigue en importancia el controvertido Impuesto de Actividades Económicas (IAE) que ha sumado la cantidad de 192.472.103 pesetas. En concepto de impuestos sobre vehículos de tracción mecánica se han percibido 156.626.813 pesetas. Y en los últimos puestos de envergadura se encuentran las tasas municipales (47.278.244 pesetas) y las cuotas de la Cámara de Comercio con 24 millones de pesetas.

Además de estas cantidades se han cobrado por vía ejecutiva 54 millones, de los que nueve corresponden a recargos por no



JUAN MARTÍN

La Diputación devolverá a los ayuntamientos parte de lo ingresado.

pagar en el período voluntario; lo que supone aproximadamente un 50 por ciento de lo que queda por recaudar. Además se han embolsado otros 35 millones en concepto de ingresos directos de la Diputación.

La recaudación se ha realizado en cinco zonas diferentes, que coinciden con las demarcaciones de los partidos judiciales: la de la capital ha sido la que más ha se embolsado, después Cuéllar, y por último Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza. Toda la tramitación ha provocado la realización de más de 200.000 recibos.

De la cantidad percibida la mayor parte revertirá de nuevo en ayuntamientos y mancomunidades con un total de 1.103.845.293 pesetas. La Dipu-

tación se quedará con 55.379.195 pesetas, y la Cámara de Comercio algo más de 24 millones. La Diputación ya ha efectuado varios anticipos a los cabildos por una suma de 806 millones.

Los tributos que los ayuntamientos tienen obligación de cobrar están compuestos por el IAE, que gestiona la Diputación en toda la provincia salvo para la capital, Cuéllar y Labajos; el IBI que únicamente Segovia cobra por su cuenta; y las tasas de vehículos de tracción mecánica, cuya gestión ha sido delegada a la institución provincial por 120 municipios. Además son voluntarias de cobro las diferentes tasas municipales por conceptos como la recogida de basuras, el agua o alcantarillado entre otros.

Sin embargo, todos estos tributos dependen de la correcta elaboración de sus bases por parte de otros organismos públicos. Así, según señala Francisco Bermejo, diputado de Economía y Hacienda, el IAE se fundamenta en la información aportada por el Ministerio de Hacienda y el IBI lo facilita el Centro de Gestión Catastral. En el primer caso, y al tratarse de un novedoso impuesto, se mantiene correctamente. No ocurre lo mismo con el IBI, que al basarse en el registro catastral mantiene múltiples errores. Por este motivo algunos diputados provinciales han mostrado su postura favorable a alcanzar un convenio con este organismo con el fin de actualizar la información existente.

Incapacidad de control

Pero junto al problema de recaudación y gestión existe el de inspección, sobre el que la Administración Central es la que tiene competencias. Este es el motivo, que se suma a la falta de recursos económicos y humanos, por el que los pequeños ayuntamientos declinan su obligación de cobrar y la deleguen a la institución provincial. De esta forma se trata de evitar la confrontación entre personas vecinas.

Los ayuntamientos se financian fundamentalmente mediante su participación en los presupuestos generales del Estado, que en relación a ciertos baremos como población, plazas escolares... reciben trimestralmente. Los ingresos por impuestos municipales suponen únicamente una pequeña parte de sus presupuestos.

En los próximos días la Diputación elaborará un informe para compararlo con los datos del año anterior.

Centralizar el cobro para hacerlo más barato

F. D.

La idea de algunos diputados provinciales contempla la posibilidad de ofrecer a todos los ayuntamientos el cobro de todos los tributos para que resulte más barato mediante la centralización de todos los servicios recaudatorios. Ello necesitaría, según explica Javier García, Jefe del Servicio de Recaudación de la Diputación, la creación de un convenio o consorcio para la delegación integral por parte de todos los municipios.

También se tiene prevista la modernización del cobro mediante oficinas bancarias ya que en muchos de los pueblos funciona aún la figura del recaudador, que cobra en metálico los impuestos en los ayuntamientos de cada una de las cinco oficinas comarcales.

La liquidación definitiva está aún por realizar. La Diputación retiene a los ayuntamientos el 6,5% de la recaudación en concepto de la realización del cobro, un porcentaje superior al que se aplicaba antes de asumir la competencia de gestión (emisión de documentos y liquidación). Por primer año se ha adquirido el compromiso de reducir esta retención en caso de que la cantidad recaudada supere el coste que supone el cobro, según ha asegurado García.

Por este motivo los servicios recaudatorios se muestran convencidos de que si la prestación de su servicio abarcase todos los impuestos, los ingresos serían mayores y les resultaría más barato a los ayuntamientos.

Cada habitante recibió del Estado 237.570 pesetas y sólo ingresó 125.517

La Seguridad Social gastó en Segovia en 1993 el doble de lo que recaudó

La Seguridad Social gastó en Segovia en 1993 más de 34.000 millones de pesetas y sólo recaudó 18.000 millones. Cada ciudadano de esta provincia recibió del Estado 237.570 pesetas, mientras que sólo ingresó 125.517.

JESUS MARTINEZ CALLE

La Tesorería de la Seguridad Social recaudó en Segovia durante el año pasado un total de 18.266.375.069 pesetas, lo que supone una media mensual de 1.522 millones, según los datos facilitados a esta Redacción por la Dirección Provincial de Trabajo.

Tal y como se puede apreciar en el cuadro que aparece al pie de esta página, abril fue el mes más positivo para el organismo dependiente del Ministerio laboral, con unos ingresos de 2.018 millones frente a los sólo 1.226 de diciembre, que le convierte en el mes de menor recaudación de 1993.

Frente a esas cantidades y por distintos conceptos: Pensionistas, INSALUD, INSERSO e INEM, la Seguridad Social gastó en Segovia el año pasado 34.447.976.131 pesetas, lo que representa un desembolso mensual de 2.870 millones.

En este caso, noviembre fue el mes más costoso para el Estado que destinó a esta provincia 4.342 millones, mientras que en septiembre tan sólo había tenido que dedicar 2.430 millones.

Según estos datos, cada uno de los aproximadamente 145.000 segovianos percibió de la Seguridad Social en 1993 un total de 237.570 pesetas e ingresó en esas arcas 125.517. Si tenemos en cuenta sólo a la población no activa, alrededor de 85.200 personas, que suele ser la verdadera beneficiaria de las actuaciones del citado organismo, cada uno de esos no trabajadores recibieron 404.319 pesetas y pagaron 213.000.

El número de pensionistas segovianos continúa aumentando año tras año. A lo largo de 1993 un total de 1.082 nuevos ciuda-



Sede en Segovia de la Tesorería Territorial de la Seguridad Social dependiente del Ministerio de Trabajo.

danos de esta provincia adquirieron esa condición, con lo que la cifra global asciende ya a 29.945.

La mayor parte

Es precisamente este colectivo el que se lleva la mayor parte de los 34.000 millones que la Seguridad Social se gasta en Segovia, en concreto casi 23.000 millones, lo que representa un desembolso mensual de 1.912 millones. Noviembre y junio fueron los meses más gravosos para el Estado en prestaciones a los pensionistas, con 3.500 y 3.100 millones, mientras que en mayo sólo se tuvieron que destinar a esta provincia 1.573.

En cuanto a otros apartados, la Seguridad Social dedicó en Segovia al INSALUD 6.076.213.886 pesetas en 1993, es decir, algo más de 506 millones al mes; y al INSERSO 1.185.975.334 pesetas o lo que es lo mismo, 98 millones mensuales.

Por último, y en relación al INEM, la tasa de cobertura del desempleo en Segovia, que está considerada como la cuarta más alta de toda España, descendió 21 puntos a lo largo del año pasado. Al comienzo de 1993, en enero, ese índice era del 91,71%, mientras que en diciembre se situó en el 70,7%.

El organismo encargado del empleo gastó en total 4.229 millones, 1.162 de los cuales se dedicaron a la Seguridad Social y los 3.066 restantes al pago líquido de las prestaciones por desempleo. La media mensual de desembolso fue por tanto de 352 millones, teniendo en cuenta que octubre, el mes que menos, sólo destinó 318 millones y en junio, el que más, 421.

Por otro lado, la Dirección Provincial de Trabajo señaló a esta Redacción que durante 1993 se tramitaron 34 expedientes de regulación de empleo, de los cuales 17 fueron de extinción

afectando a 78 trabajadores y los otros 17 de suspensión de contratos, con 182 empleados implicados.

En lo que se refiere a convenios colectivos, se firmaron 11 de ámbito provincial, con 7.411 trabajadores afectados, y 23 de empresa con 560 empleados.

Huelgas

En materia de huelgas, se convocaron el año pasado 17 de ámbito nacional y sólo tres de índole provincial, siendo sin duda la más relevante la motivada por la negociación del convenio del metal.

Trabajo informó también sobre la labor desarrollada en 1993 por el Fondo de Garantía Salarial, que resolvió 77 expedientes con 492 trabajadores afectados con un importe de 249 millones. Cada empleado percibió por lo tanto 505.000 pesetas, mientras que el importe por expediente ascendió a 3.200.000 pesetas.

Trabajo llevó a cabo el año pasado 8.400 inspecciones

J.M.

La Inspección de Trabajo llevó a cabo el año pasado un total de 8.400 actuaciones, destacando la realización de dos campañas específicas para el control de la economía sumergida y la seguridad en la construcción.

Como consecuencia de la primera de ellas, los inspectores laborales detectaron 72 faltas de alta en la Seguridad Social, de personas que estaban cobrando indebidamente el seguro de desempleo y que han defraudado a la Administración 65 millones de pesetas.

El director provincial de Trabajo, Luis Hernanz, insistió de nuevo en que la legislación actual en materia laboral ya ha demostrado lo que puede dar de sí: incremento de un 103% del PIB en los últimos 22 años y -0,3% en la mano de obra, por lo que todo lo que sean innovaciones, en clara alusión a la reforma laboral proyectada por el Gobierno, debe mirarse con optimismo.

Aunque en enero ya se han formalizado un importante número de contratos de aprendizaje, Hernanz cree que es necesario esperar al final del primer semestre para que esos datos sean bastante fiables.

En relación al 15% del tiempo de esos contratos de aprendizaje que debe dedicarse a la formación, el director provincial de Trabajo señaló que Administración, empresarios y sindicatos están tratando de ponerse de acuerdo y arbitrar los medios para llevar a cabo esa formación y "homogeneizar las teorías divergencias que puedan existir" dentro de los organismos administrativos.

PAGOS EFECTUADOS POR LA TESORERIA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL POR DIVERSOS CONCEPTOS EN LA PROVINCIA DE SEGOVIA DURANTE 1993

	PRESTACIONES PENSIONISTAS	NUMERO PENSIONISTAS	INEM				TOTAL
			INSALUD	INSERSO	PRESTACIONES	S. SOCIAL	
ENERO	1.672.894.291	28.863	394.768.508	68.215.793	255.615.810	78.648.894	2.470.143.296
FEBRERO	1.596.728.702	28.835	591.654.606	113.741.055	263.865.192	86.127.828	2.652.117.383
MARZO	1.607.257.456	28.915	561.504.882	97.325.446	275.477.858	89.208.167	2.630.773.809
ABRIL.....	1.594.699.935	28.947	541.788.297	66.609.813	254.804.744	81.436.555	2.539.339.344
MAYO	1.573.792.206	28.960	533.283.602	126.127.113	259.581.775	81.838.621	2.574.623.317
JUNIO	3.101.538.161	29.053	587.175.136	146.077.939	257.461.190	163.723.140	4.255.975.566
JULIO	1.685.082.682	29.042	511.659.886	89.247.462	253.245.542	163.723.140	2.702.958.712
AGOSTO	1.591.557.801	29.010	526.162.226	79.959.827	243.726.324	78.738.329	2.520.144.507
SEPTIEMBRE....	1.595.252.290	29.072	417.580.699	88.329.084	250.406.099	78.738.329	2.430.306.501
OCTUBRE.....	1.664.729.709	29.456	378.290.167	103.220.218	240.167.070	78.460.806	2.464.867.970
NOVIEMBRE.....	3.504.050.302	29.905	399.515.944	103.646.440	251.695.692	83.674.940	4.342.583.318
DICIEMBRE	1.758.882.495	29.945	632.829.933	123.475.144	260.604.311	88.350.525	2.864.142.408
TOTAL.....	22.946.466.000						34.447.976.131

Los socios de la cooperativa de viviendas PSV de Segovia recibieron ayer una noticia nueva por parte del presidente de la gestora IGS, Prudencio García, y es que les descontaron a cada uno 80.000 pesetas —de los dos millones de pesetas que han pagado hasta ahora—, que fueron ingresadas directamente en las arcas del sindicato UGT y no se utilizaron para financiar la campaña de promoción, como pensaban al principio.



Los cooperativistas piden explicaciones a UGT para saber dónde fue a parar su dinero.

JUAN MARTIN

Pensaban que ese dinero estaba destinado a publicidad de la promoción

Socios de la PSV están convencidos de que pagaron 80.000 pesetas cada uno a UGT

Aseguran que es un "impuesto revolucionario" al sindicato

AURELIO MARTIN

Los cooperativistas de la PSV de Segovia, que han aportado un total de dos millones de pesetas sin que hayan visto puesto un solo ladrillo de sus viviendas en Nueva Segovia, mantuvieron ayer un encuentro en Madrid con el presidente de la gestora de la cooperativa IGS, Prudencio García.

Entre algunos de los interrogantes planteados a García, los socios de la PSV le pidieron explicaciones sobre el destino de 6.960.000 de pesetas —unas 80.000 pesetas por socio— que figura en el balance de la promoción de Segovia en concepto de campañas de promoción y publicidad.

Según un portavoz de los cooperativistas segovianos, en su día, "se nos quiso hacer ver que era una parte proporcional de los gastos de la cooperativa a nivel nacional, lo que todos entendemos por anuncios en televisión, prensa, radio y vallas".

"Nos pareció que era una carga tremenda a la cooperativa de Segovia para construir sólo 56 viviendas —añadió—, pero nuestra sorpresa viene cuando, ayer, Prudencio García nos dice en presencia del secretario provincial de UGT de Segovia, Juan de la Cruz Luengo, que lo que hemos pagado no es por lo que entendemos como publicidad, sino que es un cobro que hizo UGT a IGS, a razón de unas 80.000 pesetas por cooperativista".

Sorprendidos por la respuesta de García, los cooperativistas preguntaron el concepto concreto al que habían ido a parar sus cerca de siete millo-

nes de pesetas "y es que —según este portavoz— parece que hay un contrato que no sabemos en qué fecha se firmó entre UGT y la gestora de la cooperativa IGS, pero no sabemos por qué concepto claro se nos han cobrado 80.000 pesetas a cada uno de los cooperativistas".

Que se aclare

Los cooperativistas quieren que UGT aclare esta situación y "que digan por qué se llevan un dinero... Se dice que es por utilización de las siglas del sindicato, aunque fuentes de IGS lo han calificado como 'impuesto revolucionario'. Pero en todo caso, a costa nuestra", agregó el portavoz.

"Nos enfada —dijo— no saber el concepto al que han ido destinados los siete millones de los cooperativistas segovianos y que ayer se nos descubra

parte del engaño y ver que lo que se imputaba en un balance de promoción y publicidad es un impuesto revolucionario de UGT a la cooperativa. Que el sindicato explique por qué antes de poner en marcha el proyecto, cuando hay 84 preinscritos, lo primero que hacen es soplarnos 80.000 pesetas para esta organización sindical".

Pese a numerosos intentos, este periódico no ha podido hablar hoy con el secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo, con el fin de conocer su opinión al respecto, ya que él también estaba presente a la hora de recibir la información del presidente de IGS.

Este nuevo dato sobre el destino del dinero de los cooperativistas viene a sumarse a las informaciones publicadas estos días por un diario madrileño donde se asegura que

IGS, sociedad mercantil encargada de gestionar la cooperativa PSV, invirtió más de 15.000 millones de pesetas en operaciones empresariales e inmobiliarias que no tenían nada que ver con el proyecto de construir 20.000 viviendas para el que los cooperativistas han entregado sus cuotas.

Asimismo, se ha planteado que cientos de millones de pesetas procedentes de las aportaciones de los cooperativistas de PSV han servido para financiar actividades de UGT, sindicato que, tras desmentir lo publicado por el rotativo madrileño, reconoce que percibió unos 400 millones por servicios como prestar sus locales o infraestructura.

Durante la entrevista de ayer, además, los socios de la PSV de Segovia hablaron con Prudencio García, presidente de IGS, para conocer la situación de la promoción de Segovia y ver la posibilidad de recuperar los acuerdos que se firmaron con IGS en noviembre, como que se pagaran definitivamente los terrenos, ya que a la Junta de Castilla y León sólo se le han abonado 70 millones de pesetas de una deuda de 100 millones, y la solución a las bajas forzosas, pues a pesar de que hay 82 socios que han pagado los dos millones de pesetas cada uno, sólo se van a construir 56 viviendas.

Los socios lamentan que IGS no les termine de informar acerca del número exacto de cooperativistas, lo que califican de "oscurantismo y no es más que una muestra de la ineficacia, porque ni siquiera coinciden los listados".

Izquierda Unida califica como "éxito" el apoyo a la huelga general

A.S.

El consejo político provincial de la coalición Izquierda Unida valoró muy positivamente la actuación de los trabajadores en la huelga general del 27 de enero, afirmando que la movilización convocada por las centrales sindicales mayoritarias supuso un éxito en la provincia.

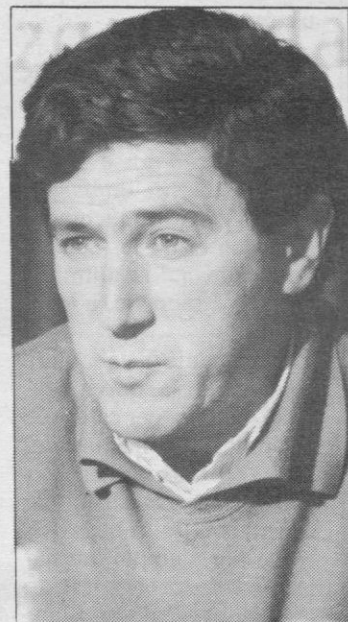
En la reunión mantenida el pasado lunes, los responsables de IU en Segovia analizaron el desarrollo de la huelga general en Segovia, felicitando a los trabajadores por su actitud durante la convocatoria.

"Pese a la campaña de argumentación catastrofista promovida por el Gobierno y los partidos que apoyan su política neoliberal en contra de la huelga —afirma IU en una nota remitida a los medios informativos— felicitamos a los trabajadores y ciudadanos que han apoyado esta iniciativa; sacrificando una parte de sus ya menguados salarios, y poniendo de manifiesto su responsabilidad ante los problemas que les afectan y su solidaridad con el resto de los españoles".

Asimismo, los responsables de IU criticaron la "actitud pasiva y egoísta" de algunos colectivos laborales, destacando en este sentido a los trabajadores de las administraciones públicas.

La felicitación de IU se traslada también a los sindicatos convocantes por el esfuerzo realizado en la defensa de los derechos de los trabajadores. En este sentido, la coalición lamentó la "actitud negativa" del sindicato de funcionarios CSIF; "que pone al descubierto sus raíces sindicales de tiempos afortunadamente ya superados".

Asimismo, IU remarca su actitud como única fuerza sindical defensora de esta convocatoria, señalando que "continuará en su empeño de difundir en la sociedad de nuestra región las medidas alternativas plasmadas por el grupo parlamentario en el Congreso ante la política de un Gobierno cada vez más conservador".



Luis Peñalosa.

PENALOSA

Negociar con las promociones

A.M.

Uno de los aspectos dados a conocer a los cooperativistas por Prudencio García, es que IGS ya se encuentra en condiciones y con el visto bueno de la intervención judicial nombrada tras la suspensión de pagos para negociar con las promociones. De ahí que, a finales de la próxima semana, IGS pueda remitir a los socios la cuenta auditada de Nueva Segovia y una propuesta concreta de solución de la situación. En todo caso, tanto para los cooperativistas que continúen con la promoción o para los que la abandonen, "se producirán derramas de cuantías suplementarias sobre los precios propuestos con anterioridad". Esto quiere decir, en opinión del portavoz de los socios, que éstos van a perder entre 5 y el 6% del valor de sus dos millones, "cantidad que quien debe abonarla es UGT, principal responsable del desaguado y, si alega que no tiene más dinero, hay mecanismos para conseguirlo, como que se le detraigan de las subvenciones que percibe vía presupuestos del Estado".

La Junta destinará 84 millones para la segunda fase de su rehabilitación

El director general de Patrimonio afirma que el estado de la Catedral es "aceptable"

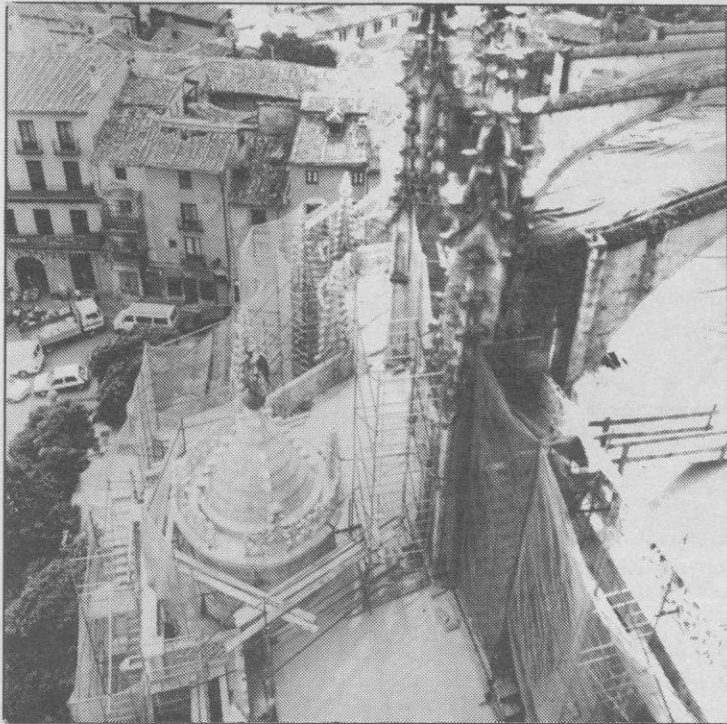
Carlos de la Casa, director general de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, aseguró ayer que el estado de conservación de la Catedral de Segovia es "aceptable en líneas generales". Esta afirmación la hizo en el transcurso de su comparecencia ante la Comisión de Cultura de las Cortes regionales, a petición del procurador socialista segoviano Angel Fernando García Cantalejo.

M.G.

El director general anunció que el Gobierno regional destinará 84 millones de pesetas para la realización de las obras previstas en la segunda fase de rehabilitación del templo.

En esta segunda fase, los trabajos se centrarán en la reparación de la cubierta sur y el crucero, aunque el responsable de Patrimonio de la Junta reconoció que el deterioro afecta también a los ornamentos de la piedra y de las vidrieras.

De la Casa aseguró que el estado de conservación de la Catedral era "aceptable en líneas generales en comparación con las otras diez catedrales de la región", y afirmó que las partidas presupuestarias necesarias para acometer esta segunda fase —superiores a las recogidas en los presupuestos para el 94— serán buscadas "donde



AURELIO MARTÍN

Las obras de la primera fase concluyeron hace dos años.

haga falta; porque un problema importante así lo requiere".

Incongruencias

La comparecencia del director general ante la Comisión de Cultura de las Cortes regionales fue solicitada por el procurador socialista por Segovia Angel García Cantalejo, que expresó su decepción por las explicaciones ofrecidas en el transcurso de

la sesión. García Cantalejo criticó el hecho de que Carlos de la Casa juzgara la situación del primer templo segoviano a través de un informe comparativo con el resto de catedrales de la región, señalando que la Junta "no está cumpliendo sus compromisos de arreglar la Catedral".

"Las explicaciones del director general han estado plagadas de incongruencias sin ningún

sentido —dijo el procurador segoviano— porque no es de recibo que en cuatro años el estado de la Catedral haya pasado de ser preocupante a ser aceptable. Nuestra impresión es que no existe voluntad política de cumplir los compromisos que la propia Junta adoptó y para ello se escudan en un informe comparativo".

Sobre las manifestaciones del director general en el sentido de considerar aceptable la conservación del templo, García Cantalejo repuso a De la Casa durante la comisión que esas afirmaciones "no se las va a creer nadie en Segovia".

"Ni los técnicos, ni el Cabildo Catedralicio ni los propios ciudadanos podrán entender estas declaraciones —dijo— cuando hace poco tiempo se estaba diciendo que el estado de la Catedral era lamentable y cuando existen todavía zonas con un evidente y grave deterioro". "El tiempo dirá si con esta segunda fase se va a arreglar todo", afirmó.

Por otra parte, el procurador socialista criticó el hecho de que durante la comisión no se explicara de dónde iba a salir el dinero para acometer las obras de la segunda fase de la Catedral, ya que en los presupuestos del 94 sólo se recogen 50 millones en este apartado.

Rehabilitación de fachadas y eliminación de cables

M.G.

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, mantuvo ayer una reunión en Valladolid con el consejero de Cultura, Emilio Zapatero, en la que expuso algunos asuntos referidos a las infraestructuras de la ciudad.

En la reunión, a la que también asistieron el director general de la Vivienda y el responsable regional de Unión Fenosa, se trató la posibilidad de realizar convenios sobre la eliminación del cableado aéreo y la rehabilitación de fachadas en el centro histórico de la ciudad. De igual modo, el alcalde pidió ayudas para intervenir en el cementerio de la Judería, obteniendo de la Junta la promesa de estudiar la creación de campos de trabajo arqueológico sobre esa zona.

Escobar trasladó al consejero de Cultura la preocupación e inquietud entre los estudiantes segovianos ante la futura transferencia a Castilla y León de las competencias universitarias. Sobre este asunto, Emilio Zapatero se comprometió a estudiar la problemática de los estudiantes segovianos.

Aunar modalidades

P.B.

Todos los solicitantes tienen opción a las becas por material didáctico, que en el caso de los cursos de BUP supone este año 14.000 pesetas, mientras que el resto de conceptos no siempre son compatibles. La tendencia generalizada consiste en presentar solicitudes en las que se incluyen todas las modalidades que pueden combinarse y así incrementar la aportación.

Pueden pedir ayudas de desplazamiento a aquellos estudiantes que en su localidad no tienen posibilidades de cursar los estudios deseados. Sin embargo, este concepto es incompatible con el de residencia, destinada a los alumnos que viven fuera de su localidad.

Para recibir la ayuda compensatoria, otra modalidad, la renta per cápita de la familia del solicitante debía ser inferior a las 250.000 pesetas además de reunir otros requisitos como por ejemplo, no haber trabajado ni percibido prestaciones económicas por desempleo durante 1991.

El mayor volumen de solicitudes se cursa en BUP

Los estudiantes recibieron más de 170 millones de pesetas en concepto de becas del curso 1992/93

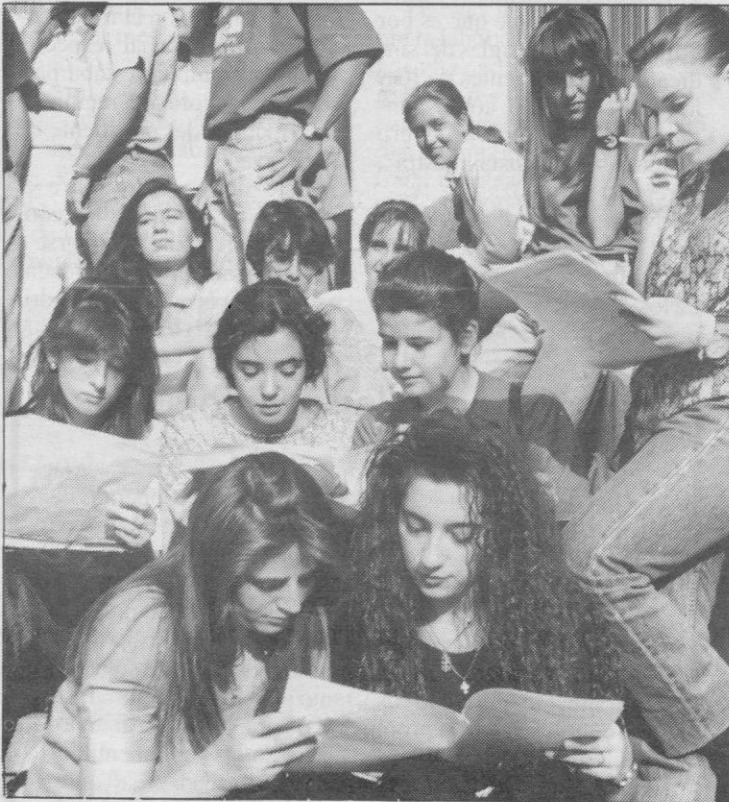
P.B.

El Ministerio de Educación y Ciencia ha concedido 3.686 becas de estudio en Segovia correspondientes al curso 1992/93. Lo que supone que los estudiantes segovianos han percibido 171.500.000 pesetas como ayuda a su actividad académica.

Las becas facilitadas por el MEC están dirigidas a jóvenes que cursan estudios de BUP, FP u otras enseñanzas medias. Asimismo, también reciben apoyo económico los niños matriculados en preescolar pero en centros privados. Las ayudas en preescolar se otorgan por razón de régimen financiero del centro, de esta forma, se establecen en proporción a las mensualidades que han de pagar, aunque no llegan a cubrir los gastos totales.

Dentro del apartado de "otros estudios" se engloba la Escuela Oficial de Idiomas (EOI), Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos, Conservatorio de Música..., etc. La Enseñanza General Básica (EGB), que es gratuita, queda fuera del marco de ayudas económicas del Ministerio.

El mayor volumen de becas solicitadas y concedidas pertenecen a estudiantes de BUP. De esta forma, 2.289 ayudas del to-



Los estudiantes de BUP son los que más solicitan las ayudas.

EFE

tal de las concedidas, han correspondido a estudiantes de estos cursos, seguidos por los estudios de FP, donde el Ministerio ha entregado 1.429.

Para "otras" enseñanzas medias se han entregado 264, mien-

tras que 64 han recaído en niños de preescolar. La proporción está vinculada al número de estudiantes de cada sector académico y a los costos de los estudios, manteniéndose estas estimaciones cada curso.

En cifras económicas, se han concedido más de 75 millones de pesetas para alumnos de BUP; 66 millones en FP; 27 millones y medio para otros estudios y 2.800.000 pesetas en preescolar.

Por el momento, y según el departamento de becas de la Dirección Provincial del MEC, para este curso se han presentado 3.165 solicitudes, aunque el balance no ha sido cerrado ya que todavía no han sido resueltas en su totalidad y se encuentran en periodo de reclamaciones.

Los estudiantes tienen dos plazos para cursar sus instancias. En los últimos días del mes de julio acuden los estudiantes que han terminado satisfactoriamente sus estudios, mientras que desde el 1 de septiembre hasta el 29 de octubre, el mayor número de solicitantes lo constituyen los alumnos que han tenido asignaturas pendientes hasta esas fechas.

En los últimos años se ha ido incrementando paulatinamente el ámbito de destinatarios con la incorporación de nuevos cursos en enseñanzas medias. Sin embargo, las modalidades de las ayudas apenas experimentan variaciones, a excepción de matices de fechas o cuantías.

Blanco y Hogar

DEL 10 AL 23 DE FEBRERO DE 1994



Tú haces Pryca

PRYCA

TU TIENDA DE HOGAR

120
OFERTAS
ULTRAMARINOS Y
PRODUCTOS FRESCOS
AL MEJOR PRECIO

PRYCA

Los Valles

CENTRO COMERCIAL VILLALBA
AUTOVIA MADRID - LA CORUÑA, KM. 40

ABRIMOS TODOS LOS DOMINGOS DEL MES DE FEBRERO DE 11 A 20 H.

OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO.



El "Litri" recogiendo el cuadro de Lope Tablada.

JUAN MARTIN

El joven diestro participó en la Tertulia Taurina Segoviana

Litri: "Mi toreo actual es más reposado, más técnico"

Tras el fiasco que supuso la no comparecencia del Miguel Báez "Litri" el pasado día 2, debido a las dificultades del vuelo París-Madrid a causa de la niebla, en esta segunda ocasión, las nubes de la duda disipadas y el onubense estuvo en Segovia como invitado especial a la XLI Tertulia Taurina Segoviana.

PABLO PASTOR

Este joven y bien plantado torero acapara con fuerza la atención femenina, hasta el punto que durante su estancia en Segovia, no dejaron de solicitar autógrafos, chavalas y jovencísimas aficionadas, quienes además exigían que en la dedicatoria figurase su propio nombre y apellido. Tributo a la fama que "Litri" asume complacido.

El coloquio tuvo mucho de variado y sustancial. Se habló del hoy y del ayer, en este último caso refiriéndose al Litri padre, figura del toreo en la década de los cincuenta. "Hombre, yo no sé a ciencia cierta quien fue mejor, si mi padre o yo. En cualquier caso, digamos que los tiempos son muy diferentes. Lo que sí debo de afirmar, es el hecho de que si no es por mi padre, yo no sería torero".

Se habló de la ganadería de Concha y Sierra, de la que es titular su padre. "Es una ganadería con enorme prestigio, pero que cuando mi padre compró el hierro, se encontraba en horas bajas. Le ha cos-

tado mucho esfuerzo y sinsabores el lograr elevar el tono y en estos momentos, podemos asegurar que está en vías de absoluta rehabilitación. También tenemos una punta de vacas y sementales de Los Guateles, que tan buenos resultados le está dando a "Espartaco".

"Yo sé de sobra que, hasta no hace mucho tiempo, a Rafa Camino y a mí, nos señalaban con el dedo acusándonos de "hijos de papá". Creo que ambos hemos demostrado que estamos en esto por afición, vocación y sacrificio. Mi toreo ha evolucionado mucho, sobre todo de un par de años a esta parte. Ahora, que he asimilado mayor porcentaje de técnica, ando más fácil y eso me permite cuajar más toros que antes. Mi estilo tiene una personalidad a la que no voy a renunciar. Si hay que hacer el "litrazo", lo hago y en paz. Si hay que echar las rodillas en tierra, pues me muestro de hinojos y no pasa nada. Ocurre que desde hace un tiempo, mi toreo tiende más hacia lo ortodoxo. No he toreado nunca, ni

de novillero ni de matador de toros en la plaza de toros de Segovia. Sí que lo hice en otras plazas segovianas, y encuentro que aquí existe una muy entendida afición".

"A mí sí que me importa torear más de cien corridas. Por mi edad y condiciones, deseo superar la barrera del centenar de festejos. El año pasado toreé 89 corridas de toros. Este año voy a superar ese número, procurando alcanzar la centena. En cuanto a gestas, no tengo prisa por demostrar nada concreto. Espero que cuando esté más cuajado, me encierre con seis toros en Madrid, Sevilla o donde haga falta. Respecto a la importancia de las plazas, con todo lo que pueda gustarme Sevilla, prefiero las Ventas en tarde de lleno total y saliendo por la puerta grande. Esa es la máxima aspiración de cualquiera que se viste de luces, ¿o no?"

El cuadro de Lope Tablada recoge un aspecto de Litri, ahora casi en desuso: de rodillas. Le gustó mucho, confesando que tiene en su poder una docena de óleos taurinos del pintor segoviano. Al final de la reunión, cientos de fotos con el torero, sobre todo por parte de las "fans" que fluyeron en el mesón Patricia, cual hermosas flores en primavera.

SEPULVEDA

"Sepúlveda Verde" y "La Hípica" de Grajera acercan los niños al mundo equino

J.E.

La empresa sepulvedana "Sepúlveda Verde" junto con la de Grajera "La Hípica", organizan un programa destinado a niños de los colegios de todas las edades, para que conozcan todo lo relacionado con el mundo del caballo.

Desde principios del presente mes han iniciado una campaña con más de 2.000 colegios de Madrid y provincia, Burgos, Aranda de Duero, Segovia y provincia.

Será un trabajo en conjunto entre "La Hípica" con su picadero, caballos, personal, y "Sepúlveda Verde" con los suyos, en un trabajo más de explicación, y lo que es su trabajo en las hoces del río Duratón.

Se trata de un avance del turismo rural, surgido de la iniciativa de estas dos empresas, con el objetivo de enseñar divirtiéndose, ya que estarán en pleno contacto con el caballo, en el que tendrán la posibilidad de montar.

Aunque ahora comienzan con niños de los colegios, lo realizarán también con asociaciones y diferentes colectivos.

Los niños podrán conocer el



Demostración de doma.

J.E.

origen del caballo, su historia, caballos famosos, el caballo como ser vivo, razas, etc., y aprender cómo se le cuida, cómo es, cómo se alimenta y los cuidados médicos.

En el picadero de "La Hípica" se realizarán demostraciones de distintos ejercicios de doma y cómo se enseñan los movimientos del caballo, al paso, trote, galope, etc.

VALSECA

Jóvenes de siete pueblos celebran juntos el inicio de las fiestas de carnaval

ALVARO PINELA

Para romper la monotonía y crudeza del invierno a mediados de febrero llega Carnaval. Una fiesta en la que es protagonista la máscara, junto con la diversión, la alegría y el desenfreno. Da igual el lugar, el disfraz o si tiene 0, 20, 50 ó 100 años todo vale, sólo hace falta una máscara, una canción y tus huesos dispuestos a dislocarse.

Los jóvenes de Abades, Bercial, Garcillán, Lastras del Pozo, Muñozpedro, Valverde del Majano y Valseca hemos pensado divertirnos juntos en Carnaval.

Una iniciativa que surgió hace dos años, a pesar de no disfrazar-

se toda la gente la fiesta fue un éxito. Por eso vamos a repetirla este año.

Así que si tienes entre 16 y 30 años y sobre todo ganas de jugar pásate el viernes 11 de febrero a partir de las 12 de la noche por la discoteca "La Boina" de Abades.

Se darán premios a los mejores disfraces tanto individuales como colectivos. La entrada será libre.

Se ha organizado también un concurso de carteles con el tema "Carnaval", el fallo del jurado, formado por personalidades del mundo del arte y la cultura de Segovia, se conocerán el viernes 11 durante el baile.

FE DE ERRATAS.— En una información aparecida en nuestra edición de ayer en la sección "Provincia" y situada en la localidad de Palazuelos de Eresma se titulaba por error que "El Ayuntamiento pide que la autovía sea de doble calzada en todo su trazado" cuando realmente tendría que haberse titulado "El Ayuntamiento pide que la variante de Segovia sea de doble calzada en todo su trazado".

La Empresa HELIODORA GOMEZ, S.A.,

distribuidora de energía eléctrica, comunica a sus abonados de CABEZUELA que con motivo de la realización de trabajos de mejora de la Red de Alta Tensión, se interrumpirá el suministro de energía eléctrica el próximo sábado, 12 de Febrero, de 14 a 18,30 horas.

Las líneas se considerarán en tensión de forma que se irá restableciendo el servicio a medida que se vayan terminando los distintos trabajos.

RESTAURANTE "El Arroyo"

— TRESCASAS —

NUEVA DIRECCION

Especialidad en
cordero asado y
chuletas a la brasa

EMPRESA LIDER SECTOR ALIMENTACION

NECESITA PARA MADRID

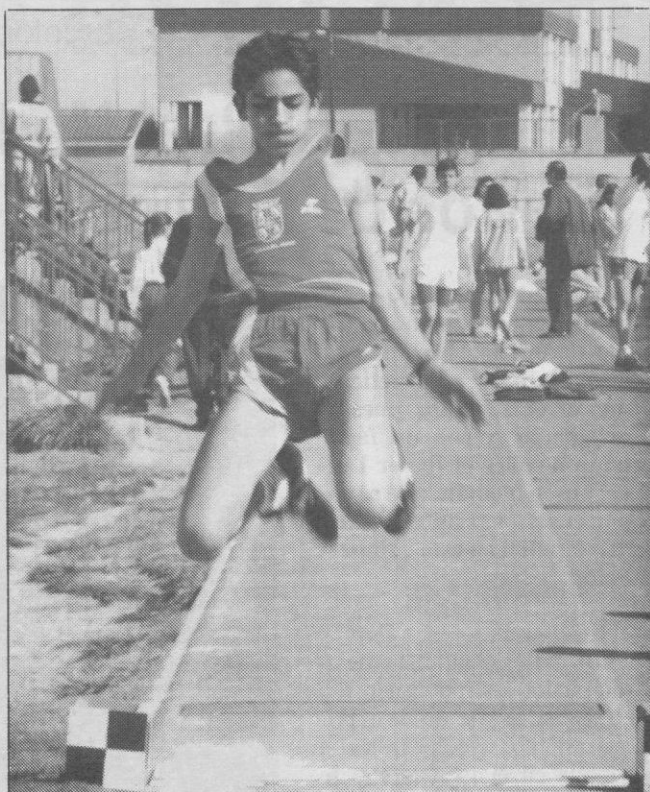
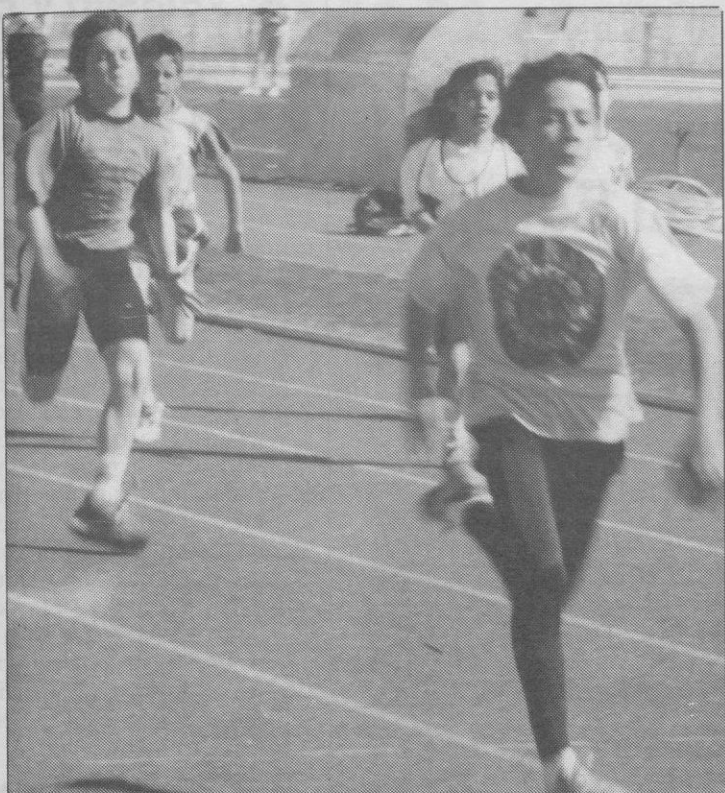
Transportista - Repartidor

Con camión de 8 Tm. de carga útil

INTERESADOS: Llamar teléfonos 48 90 63 - 48 90 67

ATLETISMO

CICLISMO



A.S.

Vallelado se está convirtiendo en la localidad segoviana donde el atletismo de base ocupa un lugar destacado.

Final provincial de los Juegos Escolares

Los atletas de Vallelado fueron los grandes triunfadores de la jornada

Como ya viene siendo norma habitual, el fin de semana en lo que al atletismo segoviano se refiere ha vuelto a ser altamente positivo. Destacados puestos en pruebas a nivel nacional e internacional adornan el ya de por sí sólido palmarés de nuestros atletas.

JAVIER M. MESA

En este fin de semana se han disputado varias competiciones en las que han participado diversos atletas segovianos. Dentro del Campeonato Europeo de Clubs, celebrado en Amorebieta, Paco Guerra se clasificó en sexto lugar, siendo el segundo español clasificado tras Pere Arco.

El segoviano, que contribuyó a que su club, el Reebok, fuera el segundo por equipos, tras el Sporting de Lisboa, demostró que continua su progresión de cara al campeonato nacional, en el que defenderá su título, tan brillantemente conseguido la temporada pasada.

En el Campeonato Autonómico de Castilla-La Mancha participó uno de nuestros atletas, Ernesto Gómez, que consiguió entrar en la meta en noveno lugar, siendo el quinto en su categoría. Fue muy buena su actuación.

Entrando ya en el capítulo de los Juegos Escolares, en Vallelado se celebró la final escolar de campo a través, con una climatología que con el transcurrir de la mañana se fue haciendo más favorable. Los resultados conseguidos en categoría masculina por los jóvenes



A.S.

Los Juegos Escolares son el trampolín de muchos atletas.

atletas fueron los siguientes:
Juvenil: 1º David Núñez. 2º Alfonso Sangrador. 3º Javier Trigueros.

Cadete: 1º Julián Blanco. 2º Patricio Pinela. 3º Enrique de Diego.

Infantil: 1º Mario Piedehierro. 2º Gerardo Martín. 3º Héctor Jimeno.

Alevín: 1º Rubén Gil. 2º David Verdún. 3º Rubén López.

Benjamín: 1º David Valle. 2º Javier Sanz. 3º Jorge Muñoz.

Chupetines: 1º Eduardo

Fraile. 2ª Beatriz Muñoz.

CATEGORIA FEMENINA

Cadete: 1ª Sara Núñez. 2ª Cristina Magallanes. 3ª Raquel Gilsanz.

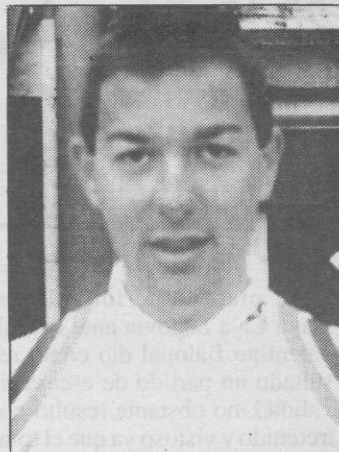
Infantil: 1ª Sheila Vicente. 2ª Mª Pilar Sancho. 3ª Melissa Rodríguez.

Alevín: 1ª Estela Vicente. 2ª Silvia Alvarez. 3ª Alicia Manso. Benjamín: 1ª Olga Manso. 2ª Isabel Muñoz. 3ª Marta de Diego.

Chupetines: 1ª Sara Muñoz. 2ª Ana Cuéllar. 3ª Leticia Muñoz.

Al finalizar la jornada se hicieron entrega de los trofeos y medallas correspondientes, en los que estuvieron presentes el alcalde de Vallelado, el delegado de la Diputación y el delegado de la Federación Segoviana de Atletismo.

La participación en estas finales fue bastante alta. La organización de la prueba rayó a gran altura, puesto que el circuito estaba muy bien señalizado, y quitando algunas zonas donde el barro hizo su aparición, fue un verdadero trazo de cross.



José Gómez se abre paso en el campo aficionado

A.S.

El ciclista cuellarano José Javier Gómez Gozalo ha cumplido en el 93 su octavo año como corredor, y el primero en la categoría de aficionado. Como todo paso a categoría superior, no ha sido fácil para el segoviano cumplir la temporada, pero su empeño ha obtenido unos buenos frutos.

No es fácil para un corredor "subir" de categoría. El reto para el segoviano no fue fácil de afrontar, ya que se "cruzaba" el servicio militar por medio. Sin embargo, José Javier ha cumplido una buena temporada.

"Al principio —comenta el cuellarano— no marché demasiado bien. Tuve que estar los primeros meses en el campamento, y no podía entrenar como yo quisiera, por lo que no hacía buenas carreras. A partir de abril pude hacer los entrenos con mayor normalidad, y he conseguido cumplir una temporada bastante aceptable, corriendo bastantes carreras, aunque no he conseguido puestos destacados".

La regularidad que ha mantenido José Javier a lo largo de sus ocho años como ciclista, "he conseguido tres victorias, y bastantes buenos puestos. Sin embargo creo que mis temporadas suelen ser bastante regulares, sin grandes altibajos. Personalmente no me quedo con ninguna temporada en particular, ya que tengo buenos recuerdos de todas".

Su terreno, la montaña

Dadas las cualidades del segoviano, donde mejor se desenvuelve José Javier es en la montaña, "me defiendo mucho mejor cuando la carretera 'tira' hacia arriba. No soy muy rápido en las llegadas, y en cuanto a las cronos, no he corrido ninguna. Tan sólo una cronoescalada en la Vuelta a Santander, donde terminé sexto, y una contra reloj por equipos".

Durante la temporada 93, el corredor de Cuéllar ha lucido el maillot del conjunto Cropusa, donde continuará esta campaña, "este año he terminado muy contento en el equipo, tanto en trato con los compañeros como con el director deportivo, que ha sabido entender mi situación en todo momento. En el equipo continuamos prácticamente todos los corredores. Llegan tres nuevos de Valladolid, y un ruso, mientras que ha causado baja el corredor sueco que corría con nosotros".

BALONMANO

26-19. Cómodo triunfo del Nava ante el Balopal

AMARUARRI

La clara superioridad del Nava Caja Segovia ante el club palentino Balopal dio como resultado un partido de escasa rivalidad, no obstante resultó entretenido y vistoso ya que el total dominio navero le permitió jugar cómodamente.

Con esta victoria, los naveros cierran la segunda fase del campeonato de liga, en la cual de los seis partidos disputados ha conseguido ganar cuatro de ellos. Ahora, dentro del galimatías presentado por la Federación Territorial para este campeonato, se entrará a jugar la tercera fase, que se disputará en cuartos de final, semifinal y final para el título, mientras que los cuatro últimos clasificados del grupo II de la segunda fase jugarán play-off al mejor de tres encuentros a fin de dilucidar cuál de ellos desciende y cuál promociona. Los naveros, a pesar de los buenos resultados obtenidos en esta segunda fase, se encuentran en el noveno lugar de la tabla general, por lo que les tocará disputar el play-off al mejor de tres partidos frente al club palentino Balopal, para dilucidar quién desciende y quién promociona.

En teoría el club navero debe tener segura su continuidad en Segunda División, ya que el equipo que le ha tocado en suerte, Balopal, es muy inferior a él. Tal y como se ha demostrado en los dos partidos que han disputado en esta segunda fase, donde los naveros han salido airoso de ambos. Más clara se vio la superioridad del Nava ante el Balopal en esta última confrontación.

El juego de los palentinos carecía de recursos defensivos y ofensivos y por ello encajaron una merecida derrota. No obstante los naveros no deben caer en exceso de confianza y deben salir a por todas en los encuentros que deberán disputar frente a este equipo los próximos días 13, 20 y 27 del presente mes.

TENIS

Sergio Bruguera, en la tercera ronda del torneo de Milán

Milán (Italia) (Efe).— El español Sergi Bruguera se clasificó para la tercera ronda del torneo internacional de tenis de Milán, que se disputa en el Fórum de Assago, al batir ayer al ruso Alexander Volkov, por 6-2, 6-7 y 6-1. Por su parte, Alberto Berasategui fue derrotado por el francés Cedric Pioline, cuarto cabeza de serie, por 6-3, 4-6 y 6-2, en la segunda ronda.

Federico Sánchez se clasificó ayer para los cuartos de final del torneo del Circuito Satélite Portugués, al batir al austriaco Udo Plamberger por 6-1 y 6-0.

BALONCESTO

El Joventut recibe al Pau y el Barcelona al Guildford

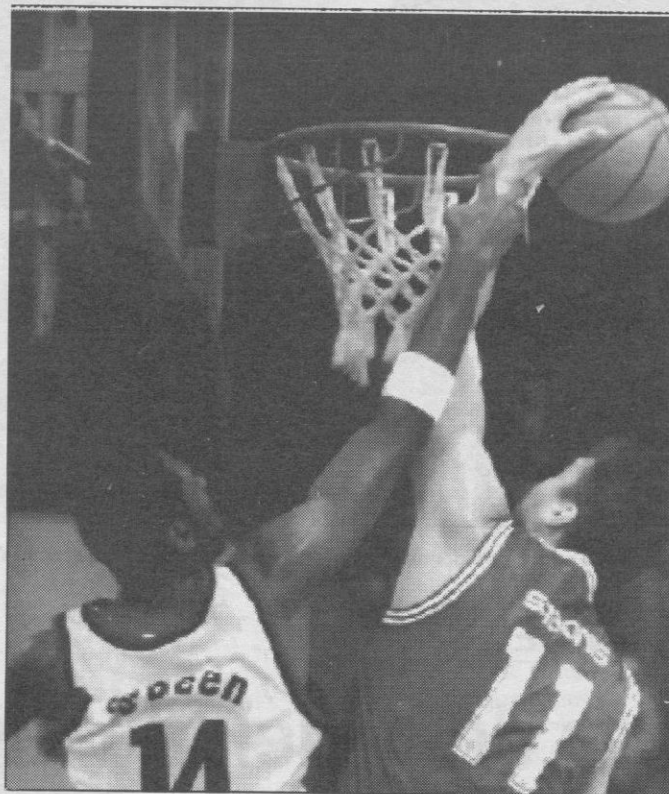
67-83. El Real Madrid, en los cuartos de final de la Liga Europea

El Real Madrid aseguró su pase a los cuartos de final de la Liga Europea y, de paso, amarró prácticamente el segundo puesto del grupo A con un fácil triunfo sobre el Bayer Leverkusen alemán, que cayó por cuarta vez ante el cuadro español en esta competición.

Leverkusen (RFA) (Efe).— Los madridistas dejaron cualquier tipo de tensión en el vestuario y, desde el primer minuto, se colocaron con ventaja en el marcador y se olvidaron de la presión. El equipo de Clifford Luyk demostró que actualmente el Bayer Leverkusen es un conjunto que no le puede inquietar, porque la diferencia entre sus plantillas es enorme, sobre todo con la ausencia en el Leverkusen del alero internacional Henning Harnich.

Al término de los primeros veinte minutos, el equipo español tenía una ventaja de cuatro puntos, pero esta circunstancia no reflejaba lo que había ocurrido en el parque, ya que los madridistas no forzaron la máquina en ningún instante. Tanto Joe Arlauckas como José Biriukov y, por supuesto, Arvidas Sabonis, tuvieron una noche espléndida.

Sabonis fue un verdadero vendaval a pesar de la estatura de los pivots alemanes, de los que sólo Abdul Shamsid-Deen mantuvo el tipo. El lituano arrancó los aplausos de las gradas en numerosas ocasiones.



Sabonis lanza a canasta ante Shamsid-Deen.

TELEFOTO EFE

En la segunda parte, el Real Madrid aumentó su renta (49-58 m.31), mientras que la defensa en zona de los jugadores renanos era una y otra vez traspasada por las entradas a canasta de los madridistas.

El triunfo del equipo de Luyk en Alemania terminó de desahuciar al Bayer Leverkusen, que ya antes de este partido tenía unas posibilidades muy remotas de clasificación.

Joventut-Pau

El 7Up Joventut es el claro favorito ante el encuentro de

hoy ante el equipo francés del Elan Bernais Pau Orthez, penúltimo clasificado del grupo B, un partido que los verdinegros deben ganar para mantener sus aspiraciones de clasificación para la siguiente fase. El partido comenzará a las ocho de la tarde (La 2) en el Pabellón Olímpico de Badalona.

Por su parte, el Barcelona recibe a las nueve de la noche en el Palau al Guildford Kings en una de las finales que el equipo azulgrana debe afrontar en la liguilla de octavos de final.

1 - x - 2

El Deportivo necesita puntuar ante el Sevilla

Madrid (Efe).— El Deportivo, que jugará el sábado próximo en Riazor ante el Sevilla, debe ganar el partido para olvidar el tropiezo de la jornada pasada ante el Real Madrid y afianzar su primera posición en la Liga.

1. Ath. Bilbao-Rayó Vallecano. El Athletic logró un gran triunfo la pasada jornada ante el Barcelona. El Rayó estrenará entrenador, pero los locales son favoritos. (1). Antecedentes: 92-93: 4-2. 91-92: —. 90-91: —.

2. Lleida-Logroñés. Partido muy importante para el Lleida, que si gana se pondría a sólo dos puntos de los riojanos. (1). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

3. Tenerife-Valencia. El Valencia logró su primera victoria en mucho tiempo ante el Racing de Santander, pero se encontrará a un Tenerife en un buen momento y pletórico de moral. (1-X).

Antecedentes: 92-93: 0-0, 91-92: 2-1. 91-90: 1-1.

4. Racing de Santander-Celta. Partido de pronóstico local, aunque no hay que descartar un empate. (1-X). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: 1-1. 91-80: —.

5. At. de Madrid-Spórting de Gijón. El Atlético está realizando la peor temporada de los últimos años. Ante el Spórting pueden reaparecer Caminero, Manolo y Toni, pero los gijoneses son la revelación de Primera. (1-2).

Antecedentes: 92-93: 1-1. 91-92: 2-1. 91-90: 3-1.

6. Oviedo-Real Madrid. El Real Madrid debe demostrar que su victoria ante el Deportivo no fue un espejismo y el Oviedo luchará por mantener, al menos, el empate. (X-2). Antecedentes: 92-93: 0-4. 91-92: 1-0. 90-91: 0-0.

7. Deportivo-Sevilla. El Deportivo mantiene una gran ventaja sobre sus perseguidores, a pesar de su mal partido contra el Real Madrid. Ante el Sevilla debe afianzar su posición con un triunfo. (1).

Antecedentes: 92-93: 2-0. 91-92: 3-1. 90-91: —.

8. Valladolid-Real Sociedad. Partido igualado y con posibilidad para los tres signos. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: 2-2. 90-91: 4-2.

9. Osasuna-Albacete. Osasuna se perfila cada jornada como un serio candidato al descenso de categoría. El Albacete puede puntuar en Pamplona. (X). Antecedentes: 92-93: 3-0. 91-92: 2-0. 90-91: —.

10. Zaragoza-Barcelona. El Barcelona debe reaccionar tras sus dos derrotas en Copa y Liga, aunque el Zaragoza intentará aprovecharse del mal momento de los catalanes. (X-2). Antecedentes: 92-93: 1-6. 91-92: 0-4. 91-90: 0-2.

11. Eibar-Mérida. Otro partido igualado, pero en el que el factor campo puede inclinar la balanza a favor de los locales. (1-X).

Antecedentes: 92-93: 1-2. 91-92: 0-0. 90-91: —.

12. Betis-Compostela. Es

A. Velasco y E. Arranz, líderes en la Liga de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

Esta Liga de fútbol sala de Fuentepelayo, ya en su décima jornada, que comenzó el 21 de noviembre pasado y finalizará el 15 de mayo próximo conforme al calendario establecido, se está significando por la igualdad en cabeza de media docena de los equipos participantes. De ellos, destacado el aupamiento a los primeros lugares en estos últimos partidos de "Autoescuela Velasco" y "Electricidad Arranz", que vencieron a sus respectivos rivales "Prosanzcú" y "Dioni-Electricidad" por el tanteo de 6-1 y 8-4 igualmente.

Otros resultados

Los demás partidos tuvieron los resultados siguientes:

"Semillas Vanderhave", volviendo un poco por sus fueros, venció a Carpintería Chuchín por 6-4; Caja Rural de Fuentepelayo, que parece que está en horas bajas, perdió por 5 a 6 ante Bar Diana; Discoteca 5ª Galaxia dio buena cuenta a Bar La Cruz con el resultado de 9 a 3 y Electrodomésticos Tejedor ganó con superioridad aplastante a Bar La Amistad por 5 a 0.

Es de hacer constar señalando algunas de las normas por las que se rige este campeonato.

Así, todos los equipos tienen dos árbitros que ya de antemano saben qué equipos han de arbitrar a lo largo del campeonato y como es lógico a equipos que no sea el suyo y la no comparencia de cualquiera de ellos conlleva una sanción económica y deportiva al equipo que le ha nombrado.

uno de los encuentros más interesantes de Segunda División. El Betis es muy irregular, pero se juega dos puntos fundamentales para sus aspiraciones. (1-2).

Antecedentes: 92-93: —. 91-92: 3-1. 90-91: —.

13. Cádiz-Toledo. El Cádiz logró un sorprendente triunfo la semana pasada en el campo del Marbella, pero sigue de colista destacado. El Toledo está en racha y puede puntuar. (X-2).

Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

14. Murcia-Palamós. Otro partido igualado con dos equipos en mal momento y en el que el factor campo puede resultar importante para los locales. (1-X).

Antecedentes: 92-93: —. 91-92: 2-1. 90-91: 1-1.

15. Real Madrid-Mallorca. El Mallorca es muy irregular y pierde en casa lo que gana fuera. Ante el Real Madrid debe puntuar. (X).

Antecedentes: 92-93: 4-1. 91-92: —. 90-91: —.

Si ahora no te lo compras, ¿A quién echarás la culpa?



Nº R.B.E. 789

Desde **19.000** ptas. al mes* el primer año.
Entrada: 460.000 ptas. (12 cuotas al año).

Pero aún siendo excepcional, esta posibilidad no es única. Puedes acceder a otras condiciones de financiación, hasta 48 meses y desde tan sólo el 10% de entrada.

Pregunta en tu Concesionario Renault o infórmate en el 900 100 500.

Ahora puedes conseguir tu Renault 19 desde 1.460.000 pts.

RENAULT 19

¿Qué culpa tienes tú si conseguiste lo bueno?

* Oferta RENAULT FINANCIACION válida hasta el 28.2.94 en Península y Baleares: RENAULT 19 RL 1.2 3p. 1.460.000 ptas. (con promoción, IVA, Transporte e impuesto de matriculación incluidos). Entrada: 460.000 ptas. Financiación a 48 meses. 3 años restantes 29.000 ptas./mes. (12 cuotas/año). Tipo nominal: 11,44%. T.A.E. 12,89%. No acumulable a otras ofertas promocionales.



RENAULT
EL PLACER
DE VIVIRLOS

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. RENAULT recomienda lubricantes elf

FUTBOL

Chano decidió saltar al terreno de juego tras enterarse del fallecimiento de su padre

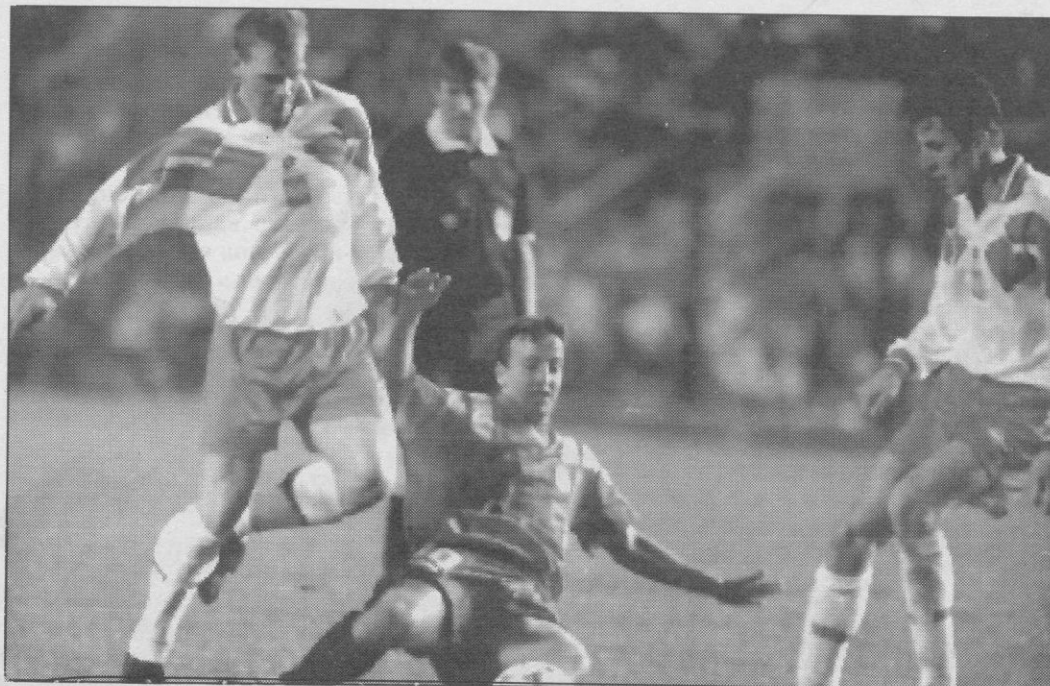
1-1. Los españoles merecieron la victoria ante la selección de Polonia

España no pudo superar a Polonia en el marcador, pero sí le ganó en el juego desarrollado en un encuentro vistoso, a veces espectacular, con rachas de gran fútbol, que concluyó en empate a uno como pudo haber terminado con una victoria por tres o cuatro goles del conjunto que entrena Javier Clemente.

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— La selección española salió con una táctica descarada de ataque, con dos únicos defensas, Alkorta y Abelardo, mientras que los teóricos laterales, Otero y Sergi, jugaban en apoyo de la línea de medios y Chano se sacrificaba en el marcaje individual de Kowalczyk, cerca de los centrales. Esta disposición táctica facilitó las llegadas de los jugadores españoles, pero también propició que los polacos, bien arropados en defensa, contragolpearan con peligro y creasen dos clarísimas ocasiones de marcar en los primeros ocho minutos de juego.

Sin embargo, el primero en asustar al contrario fue Abelardo, que dejó con asiduidad su zona defensiva para sumarse al ataque en jugadas a balón parado, especialmente en los saques de esquina, y, así, cabeceó a los cinco minutos con mucho peligro, pero el esférico se marchó desviado, fuera de la meta de Wozniak.

Lewandoski y Kosecki, jugadores del Logroñés y Atlético de Madrid, respectivamente, estuvieron a punto de adelantar a su equipo antes de que Felipe no llegase a un centro de Otero que llevaba marchamo de gol (min.17). Después del tanto de Sergi, en una espectacular dejada de Julio Salinas, se entró en un período de



Fran disputa el balón a los defensores polacos Bak y Czerwiek.

TELEFOTO EFE

mayor imprecisión de los españoles, que pudieron ampliar el tanteo en un disparo de Fran, otro cabezazo de Abelardo y en una internada de Felipe, que cayó en el área sin que el colegiado viese la máxima pena.

Gol del empate

Cuando se acrecentaba el dominio de España llegó el mejor contragolpe polaco, protagonizado por Kowalczyk, que se escapó de su marcador, Chano, y centró para que Kosecki anotase el empate.

En la segunda parte, Javier Clemente cambió totalmente su esquema con cuatro sustituciones. Camarasa se situó en el lugar de Fernando Hierro y esto hizo que el conjunto español no jugase tan alegre como en el primer período ni llegara con tanta facilidad al área polaca como en el primer tiempo.

Guardiola se encargó de controlar todo el juego de ata-

que del equipo hispano, que tuvo el cuero el mayor tiempo posible en su poder, aunque algún despiste en defensa pudo dar un susto a Zubizarreta.

Poco a poco se fue rehaciendo el conjunto preparado por Javier Clemente y en los últimos minutos volvió a tomar las riendas del juego y a crear sucesivas oportunidades que debieron darle el triunfo de forma holgada. Una falta ejecutada por Chano, un centro del onubense que cabeceó Beguiristáin, una jugada entre Camarasa y Juanele, que no llegó a culminar el valencianista, y una llegada de Alkorta

que cortó el meta pudieron dar fruto y propiciar un triunfo que no llegó.

El jugador de la selección española Sebastián Cruzado "Chano" decidió saltar al Heliodoro Rodríguez López a disputar el partido internacional amistoso contra Polonia, a pesar de haber recibido la noticia del fallecimiento de su padre momentos antes del encuentro. Los responsables de la selección española, pese a conocer la muerte del padre de Chano por la mañana, no quisieron comunicársela al jugador para que no perdiera la concentración.

FICHA TECNICA

ESPAÑA: Zubizarreta; Alkorta, Abelardo; Chano, Otero, Hierro (Camarasa, min.46), Sergi; Nadal (Beguiristáin, min.46), Fran (Guardiola, min.46); Felipe y Salinas (Juanele, min.46).

POLONIA: Wozniak; Grenbocki, Bak (Staniek, min.46), Jegor, Lafinski; Lewandoski (Czerwiek, min.77), Brzeczek, Jalocho (Jaskulski, min.72); Juskowiak (Balluszynski, min.63), Kosecki y Kowalczyk.

GOLES: 1-0, Min.18: Sergi. 1-1, Min.38: Kosecki.

ARBITRO: M. J. Bodenham (ING).

"Ha sido un encuentro muy vivo para ser amistoso"

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— Javier Clemente, seleccionador nacional de fútbol, dijo tras el encuentro que enfrentó al equipo español con Polonia que el partido fue "más vivo de lo que se espera de un amistoso".

Para Clemente, la primera parte fue "de un ritmo extraordinario", en la que el conjunto hispano encajó un gol "de forma incomprensible", porque era quien llevaba el peso del juego, mientras que la segunda mitad tuvo un "pero": "Quisimos entrar siempre con el balón controlado".

El técnico vasco indicó que a veces hubo excesivo individualismo por parte de sus jugadores, aunque dijo que "no hay que ser muy exigente en un

encuentro como el de hoy".

"La conclusión más clara que se puede sacar es que el equipo se amplía", dijo Clemente, y añadió: "La actitud de los jugadores es buena, el rendimiento es bueno y hay que dejar en el equipo a quienes hayan jugado bien. Todos se han amoldado bien al concepto del equipo".

Un once a Chano

Respecto a los debutantes, Javier Clemente dijo que les daría "un diez a todos, con excepción de Chano, al que daría un once", pues el jugador del Tenerife conoció en el vestuario el fallecimiento de su padre ayer al mediodía, en Huelva.

Del público dijo que no sabe si su actitud se puede mejorar,

pero afirma que no le ha sorprendido, "porque sabía que era así y para cualquier equipo es muy importante este apoyo; también para nosotros".

Clemente dijo que el esquema empleado en la primera y en la segunda parte había sido el mismo, "pero con distinto estilo y por eso el juego ha sido diferente; en cuanto al planteamiento, ha sido igual, pero con una movilidad diferente".

Sin embargo, en la segunda parte cree que a la selección "le faltó tiró". Hemos dominado, acorralado a los polacos, pero hemos tardado mucho en acabar las ocasiones por las características de ciertos jugadores".

Henryk Apostel, seleccionador polaco, afirmó que no

esperaba más de su equipo, que "defendió muy bien", y añadió que, en líneas generales, su opinión sobre lo realizado por Polonia en el encuentro es "positiva".

Apostel indicó que la selección polaca montó algunos contragolpes que pudieron terminar en gol. "En ese aspecto hemos rendido, porque realizamos buenas jugadas y algunas acciones de las cuales estoy satisfecho".

Explicó que la selección olímpica que disputó la final frente a España en Barcelona '92 será la base del equipo absoluto, como demuestra que en el encuentro de ayer jugaran siete de los jugadores que estuvieron en aquella selección de los Juegos Olímpicos.

CICLISMO

El italiano Baffi arrebató el primer puesto a Edo en la Ruta del Sol

Dos Hermanas (Sevilla) (Efe).— El italiano Adriano Baffi, del equipo Mercatone Uno, es el nuevo líder de la Vuelta a Andalucía/Ruta del Sol, al ganar, al "sprint", la segunda etapa disputada entre las localidades Trebujena y Dos Hermanas, de 173,1 kilómetros en los que invirtió 5 horas, 8 minutos y 49 segundos.

Adriano Baffi, un corredor de 31 años y profesional desde 1985, quien el martes fue segundo, arrebató el liderato al español Angel Edo, pese a que éste llegó en el mismo tiempo que el vencedor de la etapa, gracias a los puntos.

La llegada masiva, al igual que en la primera etapa, fue lo más bonito y destacado de la jornada, pues la parsimonia fue la nota predominante durante la primera parte de la carrera, ya que el pelotón se lo tomó con calma y kilómetro a kilómetro fue acumulando un retraso que llegó a ser de media hora a mitad de recorrido al no producirse ni un sólo intento de escapada.

Lo más reseñable en esa parte de la carrera fue un pequeño percalce que sufrió el corredor español Alvaro González que tuvo que echar pie a tierra, en el kilómetro 60, al ser alcanzado por un objeto lanzado por un aficionado y que le dio en la cara. Afortunadamente el ciclista del Artiach pudo seguir en carrera.

La etapa, un calco de lo sucedido en la primera, prácticamente comenzó a falta de unos 50 kilómetros para el final, pues fue cuando los equipos italianos comenzaron a avivar el ritmo.

EN BREVE

OLIMPISMO: Los Reyes Juan Carlos y Sofía y sus hijas las Infantas Elena y Cristina viajan mañana a Lillehammer (Noruega) para asistir a la ceremonia inaugural de los XVII Juegos Olímpicos de Invierno y presenciar algunas de las pruebas de esquí alpino.

FUTBOL: El Comité Español de Disciplina Deportiva (CEDD) ha ratificado la clausura por un partido del estadio municipal de la U.D. Lleida, aseguró a Efe el presidente de este comité, Rafael Mombiedro.

El Comité de Competición ha sancionado con un partido de suspensión "por doble amonestación y consiguiente expulsión" a los jugadores de Primera División Tomás (Valencia), Roncal (Racing), Chema (Lérida) y Stoichkov (Barcelona). También han sido sancionados con un partido de suspensión Martagón (Sevilla), López (At. Madrid), Giner (Valencia), Onésimo (Rayo Vallecano) y Coco (Albacete).

Jueves

10

febrero

CALENDARIO

PARA MAÑANA
Van 42 días faltan 323
Sol: De 8,14 a 18,45.
Duración media del día, 10 h. y de la noche 14h.
El Sol sale a las 7h. 14m. y se pone a las 17h. 43m.
La Luna sale a las 6h. 47m. y se pone a las 17 h.57 m.

SANTORAL

PARA MAÑANA:
Nº Sº de Lourdes, Lucio, Desiderio, Lázaro, Saturnino, Pascual.

FESTIVIDAD

Santa Escolástica, Virgen; Santa Sotera, Virgen y mártir; San Silvano y San Guillermo, mártires.

Santa Escolástica, hermana de San Benito, nació en el territorio de Norcia, del ducado de Espoleto en Umbria, Italia. Era de un genio vivo, espirituoso y brillante; de un natural dulce y amigo de complacer; de un aire garboso, despejado, capaz de arrebatarse las admiraciones y los aplausos. Fue la creadora de la regla de San Benito, que llegó a contar con catorce mil monasterios de vírgenes en todo el occidente, admitiendo las mismas reglas que había ordenado su santo hermano en la regla de San Benito.

Murió por los años de 543, cerca de los sesenta de edad. Fue enterrada en Monte Casino, en el siglo VII con la invasión de los Longobardos, se trasladaron sus restos a Mans. En 1562, se apoderaron los Hugonotes de la ciudad, profanando las iglesias y matando a los sacerdotes, pero al ir a hacer lo propio con las reliquias de la Santa, un terror inmenso se apoderó de ellos, como consecuencia de un milagro de la Santa, y huyeron precipitadamente.

EFEMERIDES

1854.— Hundimiento de grandes masas de piedra de las Peñas Grajeras.
1879.— Comunicación de la Sociedad de Amigos del País de Segovia, pidiendo a la Diputación datos del escritor segoviano D. Juan Mosácula; y manifestando adquirir la partida de bautismo del general segoviano D. Arsenio Martínez Campos, así como los datos biográficos de segovianos célebres.

TRIBUTOS

Remisión de matrículas del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) que elabora la Agencia Tributaria y que se exponen al público del 1 al 15 de abril, comenzando a continuación un plazo de 15 días hábiles para presentación de recursos.

Remisión del padrón del Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI) que realiza el Centro de Gestión, siendo la fecha límite del 1 de marzo.

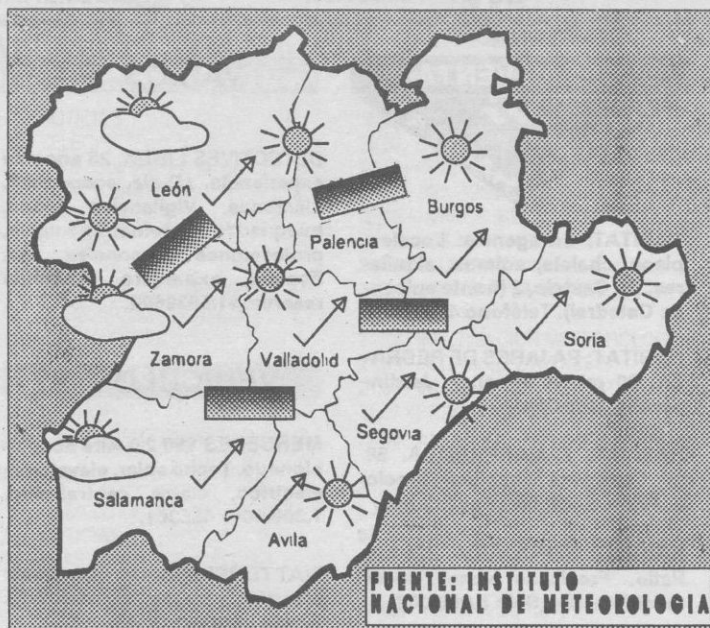
J. MOSACULA

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: García Carretero, Cervantes, 27.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M ²
Avila	9,4	-3,6	
Burgos	7,2	-1,0	0,2
León	9,6	-1,8	
Palencia	7,5	-1,2	
Salamanca	11,6	-1,8	
Segovia	9,4	0,0	
Soria	9,8	0,8	
Valladolid	10,5	-1,0	
Zamora	11,4	0,2	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, en el noreste, intervalos nubosos con posibilidad de alguna precipitación débil; en el resto, poco nuboso o despejado; temperaturas en ligero ascenso, con máximas previstas entre 13 y 8 grados; vientos flojos variables o calmas.

Mañana, en el norte, intervalos nubosos con posibilidad de alguna precipitación débil; en el resto, poco nuboso o despejado, brumas matinales y bancos de nieblas aislados; temperaturas sin cambios, con mínimas para la próxima madrugada entre -4 y 0 grados, con heladas débiles; vientos flojos variables o calmas.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

TORREON DE LOZOYA

— Pintura, guaches, dibujos y acuarelas. Ramiro Tapia. Hasta el 27 de febrero.

— Pintura. Eugenio Concepción López. Hasta el 27 de febrero.

CERVECERIA SANTANA

— Máscaras de Genoveva. Hasta el día 17.

SAN ILDEFONSO

FABRICA DE CRISTALES (Fundación Centro Nacional del Vidrio)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas cerradas.

SANTA MARIA DE NIEVA

CENTRO FAMILIAR CAJA SEGOVIA

— "Máscaras mexicanas". Asociación cultural hispano-mexicana "Castilnovo". Hasta el 11 de febrero.

AVISOS

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad convoca a la reunión de la junta rectora que se celebrará hoy día 10 de febrero, jueves, a las 19,00 horas en primera convocatoria y quince minutos más tarde en segunda.

Tendrá lugar en los locales del Hospital Policlínico de Segovia, calle San Agustín.
Orden del día:

Lectura y aprobación del acta de la sesión celebrada el 21-1-1994. Lectura y aprobación del acta de la sesión del día 8-2-1994. Lectura y aprobación del acta de la sesión celebrada el 25-1-1994. Informe de la presidencia. Informe de secretaría.

Organización de la XIII Asamblea general. Informe de los vocales. Ruegos y preguntas.

ITV

Matrículas de turismo, matriculados entre febrero de 1989 y febrero de 1990 que deberán pasar la ITV durante este mes:

Madrid: M-3343- JM a M-4159- JP.

Segovia: SG- 5336-E a SG-5718 - E.

Valladolid: VA- 9673- P a VA- 1007- S

CURSOS

MINUSVALIDOS

El Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO) de Segovia comunica que ha quedado abierto el plazo de información hasta el día 18 de febrero de 1994 de los cursos de forma-

ción profesional ocupacional para minusválidos, que en colaboración con el Fondo Social Europeo organiza este instituto.

Los interesados deberán dirigirse al Centro Base de Minusválidos, calle Muerte y Vida, 10. 40005 Segovia. Teléfono. 42 32 62. Horario de 9,00 a 14,00 horas.

CONVOCATORIAS

MANOS UNIDAS

Manos Unidas ha organizado una campaña contra el hambre. Mañana, día de ayuno voluntario. A las 20,00 horas en la iglesia de San Miguel, tendrá lugar la eucaristía que todos los años celebra la campaña contra el hambre. Será oficiada por el obispo de la diócesis. El día 12, concierto a cargo de Ramón Sastre, Feliciano y Salva, en el salón de actos del Colegio Universitario, a las 20,00 horas. Día 13, reflexión y colecta. En todas las misas del domingo la colecta será a favor de Manos Unidas. El día 20, marcha contra el hambre, con salida desde la plaza Oriental a las 10,30 horas.

NUEVO MESTER

Mañana, a las 21,00 horas, en el teatro Juan Bravo será presentado el nuevo disco del grupo segoviano, "XXV años del Nuevo Mester de Juglaría".

CANTALEJO

Mañana, a las 23,00 horas en el Disco Bar Rompeolas de Cantalejo actuará "Freebells Blues Band", haciendo un homenaje a Albert Collins.

YOGA

Hoy conferencia sobre la esencia del yoga. En el salón de actos de la Junta de Castilla y León, calle Infanta Isabel, número 16, a las 20,30 horas. Convoca Ciencia Gnóstica.

Bono Loto

Miércoles, 9

3 32 33 38

41 Com. 45 Rein. 3 42

Martes, 8

6 9 23 28 29 33 Com. 49 Rein. 1

Lunes, 7

24 35 36 39 43 49 Com. 27 Rein. 6

Viernes, 4

1 10 13 32 37 39 Com. 24 Rein. 0

lotería primitiva

Sábado, 5

3 14 15 31 47 48 Com. 34 Rein. 6

Jueves, 3

1 3 17 20 39 40 Com. 31 Rein. 6

ONCE

Miércoles, 9

79.280

Martes, 8

25.933

Lunes, 7

64.630

Viernes, 4

68.363

Jueves, 3

07.060

004

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERTIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**

SE ALQUILA piso amueblado. 2 habitaciones. Ezequiel González, 37 (conserjería).

ALQUILO piso extraordinario, 4 dormitorios. Plaza garaje, con o sin muebles. Calle Santo Tomás, 4 - 2º A. Teléfono 594057.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, excelente calefacción. Teléfonos 435739 - 441748.

ALQUILO piso céntrico, calefacción individual. Teléfono 437533.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

VIVIENDA en Miraflores, estrenar, sin gastos comunidad. 85.000. Teléfono 437537.

SE ALQUILA piso amueblado junto Plaza Mayor. Teléfono 401172.

TRABAJO ▼

250.000 MENSUALES. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 Córdoba.

SE NECESITA maquinista para retroexcavadora mixta. Teléfono 444042 (horas oficina).

¿BUSCAS TRABAJO? RH te ofrece otra solución. Inscríbete en nuestra Base de datos. RH. Trinidad, 14. Teléfono 443657.

SE NECESITA ayudante de camarero. Mesón de Cándido. Teléfono 425911.

SE OFRECE auxiliar de enfermería, para cuidar niños, enfermos, ancianos. Teléfono 436901.

SE NECESITA PERSONAL

Teléfono 44 20 23

SE OFRECE auxiliar administrativo técnica en ofimática. Experiencia. 91/5527163.

AYUDANTE de mostrador. Fines semana. San Remo.

TRASPASOS ▼

MINISTRASPASO peluquería mixta con gabinete de belleza, montaje de lujo, en pleno rendimiento. Interesados llamar horas comida. Teléfono 422663.

TRASPASO junto Plaza Muerte y Vida. 66 m². Totalmente acondicionado. Gran escaparate. Renta 50.000. Contrato indefinido. Precio económico. Teléfono 433001.

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

TOVAR. Vende pisos 1 a 5 dormitorios, con parcelas, desde 6.400.000 pesetas.

TOVAR. Vende piso, La Granja. 2 dormitorios, calefacción individual. Impecable.

TOVAR. Vende plazas de garaje. Cristo del Mercado.

43 59 50 ☎ 43 54 61
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6**CASAS VENTA**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PAJARES DE PEDRAZA. 90 m². A estrenar. Jardín-porche. Ocasión.

HABITAT: ZAMARRAMALA. 58 m². Casa para rehabilitar. Precio ocasión. 2.500.000. Facilidades.

HABITAT: SEPULVEDA. 276 m². Patio. Preciosas vistas. Ideal rehabilitación. Sólo 8.000.000.

HABITAT: MARTIN MIGUEL. 260 m². Uso comercial y vivienda. Perfecto estado. Infórmese.

HABITAT: VALVERDE DEL MAJANO. 225 m². Patio, bodega, etc. Muchas posibilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



CHALETsadosados en Hontoria. Bodega, jardín. Facilidades de pago. AMBITO.

VENDEMOS SU PISO RAPIDAMENTE
Sin gastos para Vd.
AMBITO. Telf. 44 30 33**fincas NOVO**
agencia de la propiedad inmobiliaria
A.P.I. nº 12.948
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, búsquedas, prematrimoniales, protecciones personales, etc. España, extranjero. Absoluta reserva. 91/5939600.

VEHICULOS ▼

MERCEDES 190 2.0 Aire acondicionado. Techo solar, elevallas eléctrico, cierre centralizado. 1.300.000. 435361.

FIAT TEMPRA Diesel. Elevallas eléctrico, cierre centralizado. Pocos kilómetros. 435361.

VENDO Seat-Ibiza 1.5 XL. Año 89. Teléfono 429400.

VENTAS ▼

VENDO piso La Granja (El Parque). Teléfonos 5229555 y 4593322. Madrid.

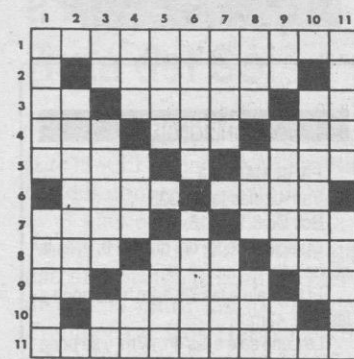
MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m² o por sacos, sueltos. Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

VENDO o alquilo precioso ático en La Granja. 50 m². 1 dormitorio. Amueblado. Chimenea. Calefacción central. Precio venta 6.200.000. Precio alquiler 40.000. Teléfono 440312.

VENDO piso en construcción, barrio San Millán, entrega junio 1994. Teléfono 430512 (llamar mañanas de 9 a 2,30).

GANADOS ▼

SE VENDEN 50 ovejas y cedo los derechos a prima de 300 ovejas. Teléfono 490200.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.-- 1: Macizo corrido que sirve de base a una columnata (Pl). 2: Prepare, produzca. 3: Contracción. Consume. Pronombre personal. 4: Al revés, preposición. Vocales. Conceda. 5: Al revés, masa de agua permanente depositada en una hondonada del terreno. Confederación de varios estados. 6: Al revés, parte del rostro. Comete pecado. 7: Arbol de las coníferas. Existirá. 8: Al revés, uno con ligaduras. Agarradero. Pronombre personal. 9: Nota musical. Compañera de juegos. Negación. 10: Al revés, vendiéndole de prestado. 11: Pertenece al sacramento de la Eucaristía.

VERTICALES.-- 1: Gas combustible. Seré capaz. 2: Carbón fósil. 3: Nombre de letra. Al revés, planta tifácea, cuyas hojas se emplean para hacer asientos. Al revés, nombre de letra. 4: Al revés, nombre árabe. Jaleo. Flanco. 5: Masa permanente de agua depositada en una hondonada del terreno. Querer. 6: Instrumento musical (Pl). Al revés, del verbo irisar. 7: Lata. Al revés, leyenda de la antigua Escandinavia. 8: Círculo. Pronombre personal. Al revés, cierto familiar (Femenino). 9: Pronombre personal. Comentan. Letra del alfabeto griego. 10: Primitivo templo griego. 11: Ciudad de Italia. Indicio, señal.

SOLUCION

HORIZONTALES.-- 1: Estilobatos. 2: Elabore. 3: Al. Ago. 4: mis. OEE. Den. 5: ogal. 6: neis. Peca. 7: Pino. Será. 8: oia. Asa. Nos. 9: Do. Amiga. No. 10: elarai. 11: Eucartístico. VERTICALES.-- 1: Etano. Podré. 2: Lignito. 3: Te. saena. eC. 4: Ala. 5: Lago. Amar. 6: Oboc. osit. 7: Bote. agas. 8: Aro. Les. ait. 9: Te. Dica. FI. 10: Megaron. 11: Siena. Aso.

EXCELENTISIMO SEÑOR

D. Beltrán Osorio y Díaz de Rivera

DUQUE DE ALBURQUERQUE

Jefe de la Casa de S.A.R. la Condesa de Barcelona.

Caballero de la Insigne Orden del Toisón de Oro
y de la Junta de Nobles Linajes de Segovia.**El Diputado Decano,
los Diputados y Caballeros de la
Junta de Nobles Linajes de Segovia,**Tienen el sentimiento de participar su fallecimiento,
tras de una larga y ejemplar vida dedicada a la Patria
y al Rey, y ruegan una oración por su alma.**SE ALQUILA DISCO-BAR**

En calle los bares

TOTALMENTE INSTALADO
Y FUNCIONANDO

— Facilidades —

Teléfono 43 78 22

**Lea Vd.
EL ADELANTADO**



15,00.- TELEDIARIO 1
15,30.- KASSANDRA
16,20.- YEDRA
17,00.- SESION DE TARDE
"Maricruz"
18,50.- NOTICIAS
18,55.- COLORIN COLORADO
19,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
19,30.- HABITACION 503
20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA
21,00.- TELEDIARIO 2
21,27.- EL TIEMPO
21,35.- EL PRIMI-JUEGO
22,00.- ESPECIAL ANGEL GARO
00,30.- TELEDIARIO 3
01,00.- SOBRE MI CADAVER
01,50.- CINE DE MEDIA NOCHE
"El muñeco diabólico"
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,00.- MATRIMONIO CON HIJOS
07,25.- PIN-NIC
09,10.- LA PRIMERA RESPUESTA
10,10.- NOTICIAS
10,15.- ESTRELLITA MIA
11,00.- PASA LA VIDA
13,30.- EL MENU DE
KARLOS ARGUÑANO
13,55.- NOTICIAS
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO 1
15,30.- KASSANDRA
16,20.- YEDRA
17,00.- SESION DE TARDE
18,50.- NOTICIAS
18,55.- COLORIN, COLORADO
19,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
19,30.- HABITACION 503
20,00.- CORAZON, CORAZON
21,00.- TELEDIARIO 2
21,25.- EL TIEMPO
21,30.- UN, DOS, TRES
23,45.- TELEDIARIO 3
23,55.- CINE
02,00.- CINE DE MEDIANOCHE
03,35.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- CICLISMO.
VUELTA A ANDALUCIA/
RUTA DEL SOL
16,30.- POBLADORES DEL PLANETA
17,00.- PARA NOSOTROS
19,45.- CICLISMO.
VUELTA A ANDALUCIA/
RUTA DEL SOL.
20,00.- BALONCESTO.
LIGA EUROPEA.
Joventut - Elen Berneis
21,30.- JUEVES DE CINE (I)
"La vida es un largo río tranquilo"
23,15.- JUEVES DE CINE (II)
"Un trabajo inadecuado
para una mujer"
01,00.- CINE CLUB.
DE LA NOVELA AL CINE
"Ana Karenina"
02,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,00.- 24 HORAS
09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
10,00.- LA AVENTURA DEL SABER.
AGORA
11,30.- LA PELICULA
DE LA MAÑANA
13,00.- LOS TROMAMUSICOS
13,30.- ULTRAMAN
14,00.- DIBUJOS ANIMADOS
14,30.- LA ALDEA DEL ARCE
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- CICLISMO.
VUELTA A ANDALUCIA
16,30.- JARA Y SEDAL
17,00.- PARA NOSOTROS
19,00.- ATLETISMO
20,30.- INFORMATIVO
21,00.- CICLISMO.
VUELTA A ANDALUCIA
21,15.- LINGO
21,40.- TAL CUAL
23,30.- DOCTOR EN ALASKA
00,30.- SERIE ROSA
01,00.- CINE CLUB
03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE "Error fatal"
17,30.- CINE "Secuestrado en Beirut"
19,15.- HART Y HART
20,00.- COSAS DE CASA
20,30.- VECINOS
21,00.- NOTICIAS
21,30.- FARMACIA DE GUARDIA
22,00.- EL PELICULON "Salsa rosa"
00,00.- TIEMPOS DEFICILES
01,00.- NOTICIAS
01,30.- SUPERBOXEO
02,30.- TV SHOP
04,00.- CINE DE MADRUGADA "Sartana"

Mañana

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
07,00.- NOTICIAS
07,30.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS
09,30.- PASIONARIA
10,15.- SANTA BARBARA
11,15.- TODO VA BIEN
13,00.- EL EQUIPO A
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
14,30.- COSAS DE CASA
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
17,30.- CINE
19,15.- TENTACION
20,00.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
20,30.- COSAS DE CASA
21,00.- NOTICIAS
21,30.- EL CHOU
23,00.- ENCANTADA DE LA VIDA
01,00.- NOTICIAS
01,30.- CINE DE MADRUGADA
03,00.- TV SHOP
04,30.- CINE DE MADRUGADA



15,30.- GRAN PANTALLA TV:
"He muerto miles de veces"
17,30.- CINE ESPAÑOL: "Casa Flora"
19,35.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- TELEUPON
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
22,00.- CINE: "Cuando ruga la marabunta"
00,00.- MESA DE REDACCION
Invitado: Antoni Asunción
01,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,50.- ESTE PAIS
NECESITA UN REPASO
03,05.- HANLON
04,40.- NOVEDADES INCREIBLES
05,40.- CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

06,30.- AVANCE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
09,30.- ANTONELLA
10,15.- MICHAELA
11,05.- CINE CORAZON
"Proceso a una estrella"
12,55.- A FUERZA DE CARÑO
13,55.- LA RULETA DE LA FORTUNA
14,25.- WEBSTER
15,00.- LAS NOTICIAS
15,30.- GRAN PANTALLA TV
"Pluma blanca"
17,35.- CINE ESPAÑOL
"Una chica casi decente"
19,35.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- TELEUPON
21,05.- CINE 5 ESTRELLAS
"La ley del talión"
23,15.- GRAN FIESTA:
ESPECIAL CUPIDO 94
01,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,45.- EROTISMO "Violencia en una cárcel
de mujeres"
03,25.- NOVEDADES INCREIBLE
03,55.- CINE DE MADRUGADA
"Viernes explosivo"
05,40.- NOVEDADES INCREIBLE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



15,00.- CINE: "La última jugada"
16,50.- DOCUMENTAL
17,40.- CINE: "La sombra del lobo"
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Taz-mania
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELESERIE: Al senador, ni caso
21,00.- ESPECIAL "LA VOZ DE LOS ZAPATISTAS"
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Asesinato en Portland"
23,32.- CINE: "El amigo americano"
01,33.- SESION ESPECIAL V.O.: "Sweetie"
03,10.- CIERRE

Mañana

08,05.- ABC WORLD NEWS
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons
08,55.- VIDEOMINUTO
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- CINE: "Una bruja en Nueva York"
11,41.- CINE: "Malas calles"
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: El rey Arturo y los caballeros de la justicia
14,30.- TELESERIE: Puente de Brooklyn.
15,00.- CINE: "Kuffs, poli por casualidad".
16,38.- CINE: "Fiebre salvaje".
18,45.- NATIONAL GEOGRAPHIC
EN CANAL +
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Dog city
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- PRIMER PLANO
21,00.- TELESERIE: Padres forzosos
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Jaqué al asesino".
23,54.- CINE: "Todas las mañanas del mundo".
01,44.- CINE X: "Durmiendo con Ashlyn".
03,04.- CINE: "La villa de los viernes".
04,35.- CINE: "Luz negra"
06,27.- CINE: "Navidad en Filadelfia"



TELEMADRID

15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE DE TARDE
"Apartamento para tres"
17,45.- CABALLEROS DE HOUSTON
18,35.- MEDIAS DE SEDA
19,30.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- CICLO JOHN WAYNE
"Del color del acero"
22,00.- CINE: UNA DEL OESTE
"El hombre del Colorado"
23,50.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"Ese desinteresado amor"
01,45.- TELENOTICIAS
01,50.- LA HORA DE ALFRED HITCHCOCK
02,50.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

07,30.- A SABER
08,30.- LOS DEFENSORES DE LA TIERRA
08,50.- FUERZA G
09,15.- EN CLAVE VERDE
09,30.- SERIE
10,00.- AVANCE INFORMATIVO
10,10.- MADRID DIRECTO
11,10.- MAGNUM
12,00.- BELLEZA Y PODER
12,45.- LA BANDA
14,00.- TELENOTICIAS MADRID
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE DE TARDE
17,15.- SERIE
18,05.- EL JUSTICIERO
19,00.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- MADRID DIRECTO
21,30.- SUCEDIO EN MADRID
23,45.- CINE DE NOCHE
01,30.- TELENOTICIAS
01,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03,00.- HOSPITAL
04,00.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

MARICRUZ ★★
(TVE-1. 17,00).— En "La Huerta de la Esperanza", una importante hacienda situada en México y propiedad de don Fermín, trabajan Maricruz y su padre, lle-

gados de España. Entre Ricardo, el hijo de don Fermín, un joven que acaba de terminar sus estudios en Estados Unidos, y Maricruz surge una fuerte relación amorosa.

SUSPENSE

ASESINATO EN PORTLAND ★ (CANAL+ 22,00).— Con un sofisticado equipo de vigilancia, Alex,

un asesino frío y calculador, observa y escucha las vidas de los demás. Sus víctimas ahora son los Kramer.

COMEDIA

LA VIDA ES UN LARGO RIO TRANQUILO (LA 2. 21,30).— Un error intencionado de una enfer-

mera provoca que dos recién nacidos sean intercambiados y acogidos por padres que no les corresponden.

INTRIGA

UN TRABAJO INADECUADO PARA UNA MUJER ★★★ (LA 2. 23,15).— Elizabeth es una mujer que lleva una agencia de investigación junto a su

socio; cuando este muere, decide cerrarla. Sin embargo, le encargan averiguar qué razones llevaron a Mark, un joven de 21 años a suicidarse.

DRAMA

ANA KARENINA ★★★★★ (LA 2. 01,00).— La esposa de un alto aristócrata vija sola en tren. La joven, que tiene como nombre Ana Karenina es madre

de un hijo, pero todas estas cosas no pueden impedir que se enamore de un apuesto oficial de Caballería que también va en este tren.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



19,30.- AVANCE INFORMATIVO
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- ANIMALES DE COMPAÑIA
20,30.- REDACCION 21
21,00.- RADIO INFIERNO
21,30.- PELICULA
"Loco veneno"
23,00.- REDACCION 21
23,30.- SERVICIO SEGOTEX

Mañana

08,00.- SERVICIO SEGOTEX
13,30.- AVANCE INFORMATIVO
13,35.- CASTILLA Y LEON, CADA DIA MAS LEJOS
14,30.- REDACCION 21
15,00.- CIERRE EMISION SEGOTEX
19,30.- AVANCE INFORMATIVO
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
21,00.- SEGOVIA EN PRIMER PLANO
21,30.- PELICULA
"Luz de gas"
23,00.- REDACCION 21
00,00.- SERVICIO SEGOTEX

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30:
"Demolition man"
A las 10,30:
"Café irlandés"
ULTIMODIA DE LAS DOS PELICULAS

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:
"SEÑORA DOUBTFIRE"
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 y 10,30:
"Pequeño buda"
SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:
"La casa de los espíritus"
ULTIMO DIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

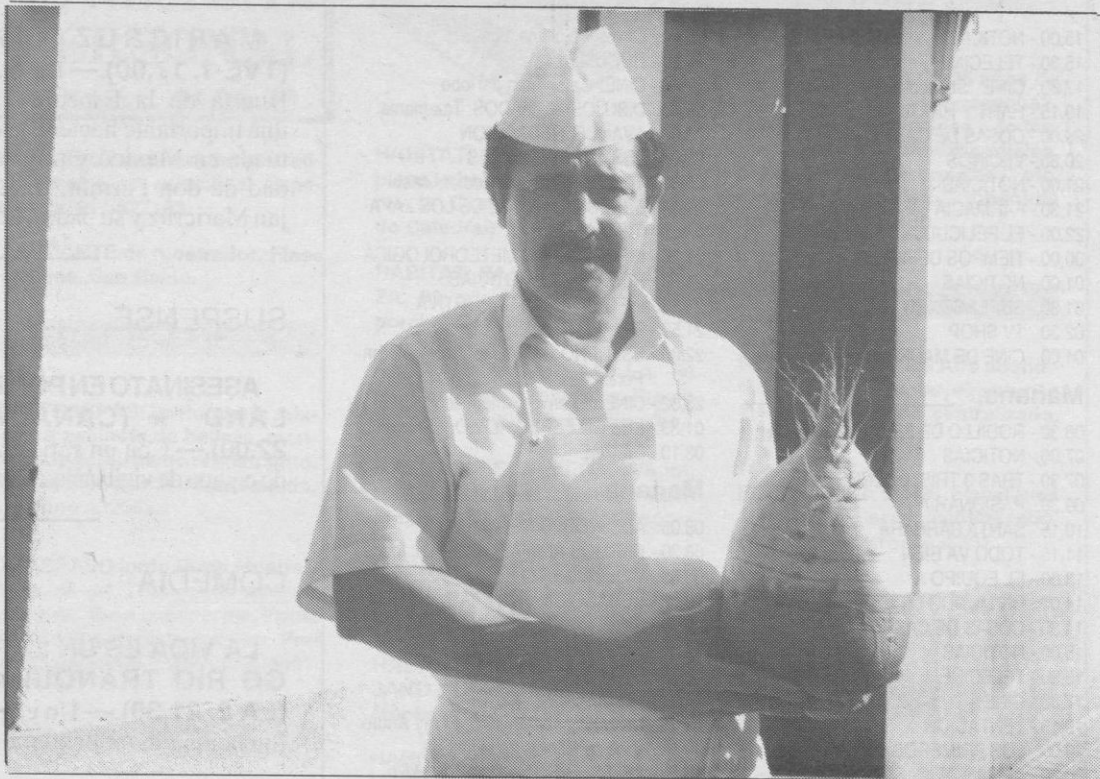
EMPIEZA EL DESPEGUE

La ministra de Cultura, Carmen Alborch, que anoche inauguró junto a la infanta Cristina y el alcalde de Madrid, José M^a Álvarez del Manzano, la XIII edición de la Feria de Arte Contemporáneo (ARCO), dijo que por lo que había visto en la muestra "empieza el despegue". Alborch recorrió durante una hora y media junto a la infanta y al alcalde los stands de las 143 galerías, procedentes de 17 países, que componen este año la Feria. La ministra aseguró que si en años pasados se había notado la crisis, y que, incluso en algunos momentos, ARCO había pasado por momentos críticos, "lo que provocó cierto desánimo", ha comenzado el despegue. "Esto es magnífico y espero que venga mucha gente", dijo. "Mi valoración de ARCO es muy positiva".

TRAGICA IMITACION

Un niño de siete años murió electrocutado en Sao Paulo al imitar al personaje de la televisión "Chapulín Colorado", dijo el padre de la víctima, Pedro Sampaio. Después de ver dicho programa, Víctor resultó electrocutado al colocar un dedo en un interruptor eléctrico imitando una acción del personaje, señaló el padre. "Mi hijo, posiblemente inducido por la escena del programa, trató de hacer lo mismo, y recibió una descarga eléctrica que le lanzó contra el televisor", agregó. Un niño brasileño de once años, Marcus Herberth, se ahorcó el año pasado al emular una escena del filme "Una cuestión de clase".

VISTO Y NO VISTO



PRESUMIR DE NABO.— El nabo recolectado en Tabanera del Monte ha logrado un peso de 4,475 kilogramos. A los agricultores más presumidos por las dotaciones con que la tierra les agracia se les va a dificultar la competición ante este fruto de la huerta segoviana, aunque desviarán la discusión apelando a la calidad frente a la cantidad. Otro tanto tienen que decir las mujeres, quienes tradicionalmente, y no en vano, han compartido con la madre tierra la leyenda de la fertilidad.— (Foto: F. Peñalosa).

MISCELANEA

"Belle Epoque" ha sido bien acogida en Los Angeles y Nueva York

Trueba recibe la selección para el Oscar como un premio

El director de cine Fernando Trueba, cuya película "Belle Epoque" ha sido seleccionada para el Oscar a la mejor cinta en lengua extranjera, se "da ya por premiado" con la candidatura y sueña sobre todo con seducir al público norteamericano.

Los Angeles (Efe).— "Me siento contento, pero es sobre todo por la alegría de los familiares y de los amigos", declaró el director tras afirmar que no sabe muy bien si esperaba ser seleccionado o no. De hecho, esperó el anuncio de las películas escogidas por la Academia durmiendo tranquilamente, y fue un periodista español quien, a las cinco y media de la madrugada local le despertó para darle la noticia. "Yo duermo siempre, pase lo que pase, y espero dormir la

noche antes de la entrega", dijo.

Trueba no quiso pronunciarse sobre las posibilidades que tiene su obra en la carrera por el Oscar, porque "hay películas muy fuertes" seleccionadas en la categoría de mejor filme en lengua extranjera. La Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas de Hollywood seleccionó además para este Oscar a películas de Hong Kong, Taiwan, Gran Bretaña y Vietnam.

No es la primera vez que Trueba estrena en este país, don-

de ya presentó "Opera Prima" y el "Sueño de un Mono Loco", pero "nunca había funcionado". Esta vez, viene con "una muy buena distribución", y su compañía lleva desde principios de año organizando pases de prensa en Los Angeles y Nueva York, en los que "Belle Epoque" ha sido bien aceptada. La película se estrenará para el público estadounidense el 25 de febrero, un mes antes de la entrega de los Oscar. El director cree que sus obras pueden gustar aquí porque "hace un cine directo, muy poco sofisticado, y dirigido a las personas, que están más cerca de la actitud de un sector del cine americano, que de gran parte del europeo".

● Los periodistas que acudieron ayer a la rueda de prensa del presidente cántabro, Juan Hormaechea, abandonaron la sala en protesta por la decisión de éste de expulsar a una redactora que salió en defensa de un medio de comunicación regional al que el jefe del Ejecutivo estaba descalificando. El presidente cántabro, en su habitual rueda de prensa de Consejo de Gobierno, calificó a un periódico regional de "alevoso" y agregó que el único valor que atribuía a este medio era la "mentira". Ante las declaraciones de Hormaechea, una redactora de una emisora de radio pidió al presidente un "poco más de respeto por los medios de comunicación" a lo que éste le conminó a que abandonara la sala. "Haga usted el favor de callarse y márchese" dijo el presidente a la vez que se dirigió a un ordenanza de la Diputación regional presente en la sala para que acompañase a la periodista. En ese momento los representantes del resto de los medios de comunicación regionales y nacionales abandonaron la sala.

● El cantante Miguel Bosé afirmó ayer en Santafé de Bogotá que posó desnudo y supuestamente embarazado en un fotomontaje, para "acabar con mitos" y que no quiso ofender a grupos feministas o herir convicciones religiosas. Una fotografía publicitaria que muestra a Bosé de tal guisa con un texto en el que se insinúa que ha sido producto de una violación, ha provocado protestas de asociaciones de mujeres españolas que lo consideran ofensivo. El anuncio fue publicado el pasado día 2 en el diario español "El País" y es un fragmento de la fotografía de portada de la revista juvenil "El Gran Musical".

FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL





VILLA DE CUELLAR

Las banderas del Ayuntamiento ondearán a media asta

El duque de Alburquerque era alcalde honorario de Cuéllar

Beltrán de Osorio y Díez de Rivera XVIII duque de Alburquerque, fallecido el pasado martes, fue nombrado alcalde honorario de Cuéllar el año 1965. El acuerdo de nombramiento se tomó por unanimidad en la sesión ordinaria del día 5 de noviembre "en atención a los señalados méritos de su casa ducal en esta villa". Presidía la corporación municipal Felipe Suárez. Las banderas del Ayuntamiento ondearán a media asta, por decisión de su alcalde.

S. GUERRERO

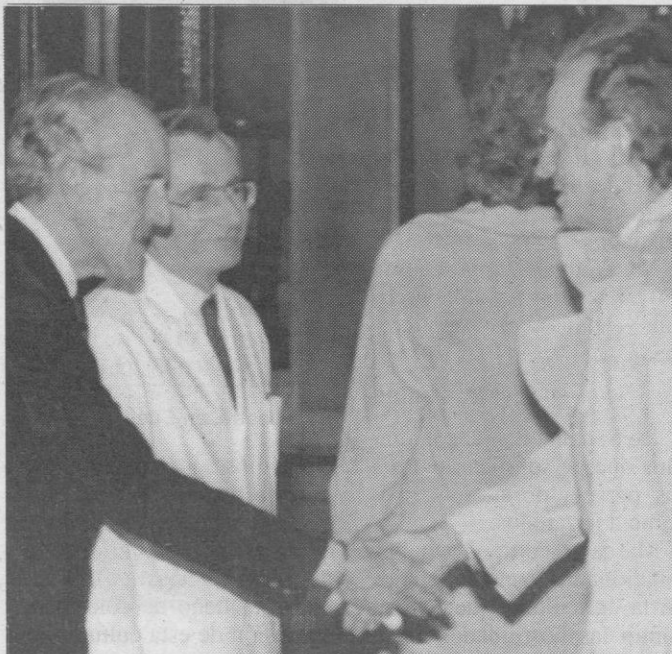
La entrega del título se hizo al año siguiente en el Ayuntamiento en un solemne acto al que asistieron el duque, su madre, Inés Díez de Rivera y su hijo y heredero del ducado Joannes. Hizo la entrega del título el entonces alcalde Saturnino Molinero, padre del actual alcalde.

Al conocer el fallecimiento, el alcalde de la villa se puso en contacto con la familia del duque en Madrid para testificar su pésame en nombre del Ayuntamiento. Era intención de la primera autoridad municipal asistir al entierro, pero no acudió al conocer la decisión de la familia de celebrar la ceremonia en un estricto ámbito familiar.

El alcalde envió a la viuda y a su hijo Joannes, marqués de Cuéllar, el siguiente telegrama: "En nombre propio, en nombre de la corporación municipal y en nombre de la villa de Cuéllar, un afectuoso abrazo de dolor para acompañaros piadosamente en este momento difícil con motivo del fallecimiento del duque de Alburquerque. Por cuyo descanso eterno nuestras oraciones a nuestra Virgen del Henar".

Mariano Molinero manifestó que Beltrán Osorio era un gran amante de la villa, se mostraba orgulloso de su lejana ascendencia cuellarana y acudía cuando se le invitaba siempre que lo permitían sus obligaciones. El alcalde ha anunciado que el Ayuntamiento organizará un funeral a últimos de febrero en memoria del fallecido en el convento de Santa Clara, unido históricamente a la casa de Alburquerque desde el último tercio del siglo XVI y sobre el que conserva aún la propiedad.

La comunidad de monjas clarisas que rige este convento



Beltrán de Osorio saludando al Rey Juan Carlos.

TELEFOTO EFE

todavía no tienen decidida la fecha de celebración de los funerales y oficios religiosos por el fallecido.

Beltrán de Osorio visitó la villa en numerosas ocasiones con motivo de actos oficiales de relevancia, como la visita del entonces secretario general de las Naciones Unidas Javier Pérez de Cuéllar en abril de 1984.

Su conocida afición por los caballos le hizo aceptar la presidencia de honor del I Campeonato de Doma a la Vaquera de Castilla y León celebrado en Cuéllar. En varias ocasiones visitó el castillo interesándose por su estado y por las obras de restauración realizadas.

Archivo familiar

El 4 de agosto del pasado año visitó Cuéllar para interesarse por el proceso de catalogación del archivo familiar. Este impresionante archivo fue cedido en depósito en 1986 y contiene documentos desde el siglo XII hasta el XX. En él está incluida toda la documentación de la casa de Alburquerque y sus diferentes ramas. El duque fallecido manifestó en repetidas ocasiones su satisfacción por el tratamiento y conservación del archivo. También estuvo el mes de octubre con motivo de celebrarse el séptimo centenario del nacimiento de Santa Clara.

Las relaciones del duque con Cuéllar se mantuvieron también en profundidad debido a su administrador general durante muchos años el cue-

llarano Ramón Velasco San Miguel, cuyo padre también fue administrador de la casa. Varias familias cuellaranas trabajaron al servicio del duque en la localidad de Algete, Madrid.

Santa Clara

En la actualidad, la memoria de los duques de Alburquerque se mantiene en la villa en los nombres de una céntrica calle y en el instituto de Formación Profesional instalado en el castillo. También se conserva un gran edificio compuesto por casa, viejas paneras y amplias dependencias construidas en el siglo XVIII.

Desde el punto de vista histórico la vinculación de los duques de Alburquerque con Cuéllar data del 24 de diciembre de 1464 cuando el rey Enrique IV concedió la jurisdicción de la villa a Beltrán de la Cueva, primer duque.

Este y sus sucesores engrandecieron el antiguo castillo medieval y edificaron el actual castillo-palacio. También construyeron el mausoleo familiar en la iglesia de San Francisco, donde han sido enterrados miembros de la familia hasta finales del siglo XVIII.

Relacionados con los duques están los conventos de San Francisco, Santa Ana, La Armedilla, San Basilio y Santa Clara. De todos ellos únicamente conserva su integridad el de Santa Clara, donde están los restos de varios de sus antepasados trasladados en 1886 desde la iglesia ya en ruinas de San Francisco.

Los agricultores protestan por la tardanza en realizar la concentración parcelaria

S. GUIJARRO

Un grupo de agricultores reunidos la noche del pasado lunes han mostrado su indignación por el retraso, desde su punto de vista injustificado, en la realización de la concentración parcelaria en el término municipal de Cuéllar. Los agricultores manifestaron que este retraso está causando graves perjuicios económicos y anunciaron la creación de una comisión encargada de entrevistarse y pedir explicaciones a los más altos responsables de la Consejería de Agricultura.

La situación presentada por los agricultores puede calificarse de dramática. Nadie se explica los motivos por los que no se ha iniciado el proceso de señalización de las parcelas cuando ya se han entregado las hojas e investigando la propiedad de las tierras.

La falta de información aumenta el malestar de los agricultores. Para intentar salir de la situación la comisión ha solicitado una entrevista con José Martín Sancho, presidente de la Comisión de Agricultura de las Cortes de Castilla y León. Esta entrevista puede realizarse a principios de la próxima semana.

La actual situación está provocando, según los labradores, enormes inconvenientes por los elevados gastos, mal estado de los caminos, dispersión y tama-

ño reducido de las tierras. A estas dificultades hay que añadir el problema de los seguros, los menores rendimientos y los problemas del transporte de la remolacha.

Otro de los problemas apuntados es la recolección de los cereales, ya que como indicó uno de los agricultores "las cosechadoras pasan de largo y no quieren cosechar en Cuéllar por ser las parcelas tan pequeñas".

En la reunión se puso de relieve que se lleva hablando de concentración parcelaria en Cuéllar cerca de 20 años y de una manera más seria diez. Sin embargo, la cuestión está sin resolver. "Esto es el cuento de nunca acabar, que si es muy complicado, que si la carretera de circunvalación. El caso es que la concentración no llega y el jefe del Servicio Territorial de Agricultura de Segovia, Juan María Iriarte, nos lleva engañando muchos años con el asunto", dice un agricultor cuellarano.

En el término municipal de Cuéllar existen aproximadamente 18.000 parcelas en espera de la concentración con una superficie de 5.500 hectáreas, de las cuales entre 700 y 800 son de regadío. La extensión del término hace que entre algunas parcelas existan distancias cercanas a los 10 kilómetros.

Posible acuerdo entre Ayuntamiento y Caja Segovia para comprar el palacio del rey Pedro I

S.G.

El Ayuntamiento y Caja Segovia están estudiando la firma de un convenio mediante el cual podrían adquirir el palacio del rey Pedro I "El Cruel" (siglos XIII-XIV) y monumento nacional, a su actual propietario Basilio de la Torre. Mediante este acuerdo el edificio sería comprado por Caja Segovia y pasaría posteriormente al Ayuntamiento, que devolvería a la entidad de ahorro segoviana el dinero en varios plazos anuales y sin intereses.

Una vez en poder del Ayuntamiento, la entidad local realizaría las gestiones oportunas para que el monumento fuera restaurado a través de la Escuela Taller Municipal. Finalizada la restauración Caja Segovia se haría cargo de su mantenimiento y equipamiento y el edificio sería utilizado conjuntamente por ambas entidades.

El palacio está situado en pleno casco antiguo en el centro de

la población, a 50 metros de la Plaza Mayor y su estado actual es de abandono. El edificio es considerado un ejemplo casi único de los que se conservan en España de románico civil. Caja Segovia valoró el monumento en 28 millones de pesetas hace un año con motivo de un crédito hipotecario.

Para llevar a cabo la posible operación de compra y firma del convenio, el pasado lunes se entrevistaron en Segovia el alcalde de Cuéllar y el presidente de Caja Segovia. El acuerdo entre las partes parece total y las negociaciones con el propietario para establecer el precio de compra definitivo ya se han iniciado.

El destino del monumento, una vez restaurado y rehabilitado, podría ser el de albergar todos los archivos oficiales existentes en la villa, distintos usos sociales y culturales, y ampliar las instituciones que Caja Segovia tiene en Cuéllar.

CANTIMPALOS

SANTA MARIA DE NIEVA

Santa Agueda fue vestida con montera y un mantón de Manila

M.R.

La fiesta de Santa Agueda ha sido un éxito, debido a la novedad que han introducido las aguederas de este año. Durante la ceremonia eclesial participaron en todo el ritual, leyendo lecturas, preces, ofreciendo un pan especial y por último ofreciendo a la Santa una montera y un pañuelo de manila, atuendo típico de este día; acto seguido vistieron a la Virgen para salir en procesión animada por los dulzaineros.

Hubo una gran afluencia de público, debido a que el tiempo acompañó. Todo el mundo participó bailando delante de la santa.

Ofrecer el bollo

Seguidamente se procedió desde los salones del Ayuntamiento de la localidad a tirar kilos y kilos de caramelos para todos los asistentes; también se ofreció chocolate con pastas.

Mayordomas y aguederas fueron a ofrecer el "bollo" a las nuevas, las cuales organizarán la festividad para el año próximo.

Por la tarde, se ofrecieron bollos y limonada a los hombres para sacarles dinerillo, todo amenizado por la gran orquesta "Yo y Tú", esta orquesta estuvo tocando en los salones del Ayuntamiento de Cantimpalos, acudiendo multitud de público animando a bailar y a pasarlo bien hasta las 10 de la noche en que finalizó la fiesta y el gran día esperado por todas las mujeres.

La muestra organizada por "Castilnovo" está recorriendo la provincia

Máscaras mexicanas en el centro familiar de Caja Segovia

En el centro familiar de la Caja de Segovia se exponen las "Máscaras mexicanas", organizado por la asociación cultural hispano-mexicana "Castilnovo".

MEDIA LUNA

Comienza la muestra con una serie de paneles informativos que hacen una pequeña síntesis histórica de México desde las culturas prehispánicas (mayas y aztecas), hasta la época de la conquista, período colonial, independencia, y siglos XIX y XX.

Las 80 máscaras tienen un sentido didáctico, formativo y moralizante. Las máscaras representan la otra cara de la realidad; su sentido primitivo estuvo directamente relacionado con la muerte y danzas funerarias, simbolizando lo que aquella representaba para el hombre antiguo (el culto a los muertos estaba muy arraigado).

Con la llegada a los españoles se dio un sincretismo cultural, y los indígenas adoptaron costumbres hispanas adaptándolas a sus ritos.

La muestra se divide en máscaras con distintos usos:

Máscaras de animales: que se utilizaban para Semana Santa y carnavales. Aparecen: vacas, búhos, monos, cerdos y cabras.

Tigres: aparece este animal y su prototipo el jaguar (tenido como sagrado en la época prehispánica).

Máscaras de moros y cristianos que son disfraces, con una clara influencia hispana.

Diablos: se utilizan todo el

año, pero especialmente el 2 de noviembre (día de los Difuntos) para agasajar a los difuntos. Sus gestos son trágicos y una magnífica decoración.

Negros: recuerdan a los esclavos que conseguían huir de territorios con plantaciones.

Máscaras de muerte: En México existió el culto a la muerte. Tenían la misión de servir de disfraz en las danzas, tanto para moros como para cristianos.

Máscaras de carnaval: Son muy variadas y fantásticas (con melenas, nariz policromada...).

Materiales

De Semana Santa: son diablos que personifican tanto a los perseguidores de Cristo como a nazarenos.

Máscaras de tipos rituales: relacionadas con personajes de la agricultura que luchan contra las hostilidades de la naturaleza, representando las distintas etapas del ciclo agrícola.

Otras máscaras que representan a personajes bíblicos, históricos, viejos...

Los materiales con que están hechas son muy variados, predominando la madera, pero también las hay de piedra, coco... y algunas añaden en la decoración, espejos, crines de caballo...

Las máscaras con atributos



S. GUIJARRO

La muestra, en Cuéllar.

de los dioses locales se convirtieron en diablos añadiendo cuernos de animales (con lo que se conseguía burlar la vigilancia eclesiástica). Todo ello está lleno de colorido y expresión de esta cultura mexicana.

A lo largo de los siglos las máscaras han reflejado los principales fenómenos y acontecimientos de la vida de México cumpliendo una función a medio camino entre lo puramente ritual de sus orígenes y el reclamo turístico actual.

La muestra está teniendo un asombroso éxito y podrá visitarse hasta mañana en el centro de Caja Segovia.

Solicitud de subvenciones para los consultorios

MEDIA LUNA

En el último pleno extraordinario del Ayuntamiento se trataron los puntos siguientes:

Solicitud de varias subvenciones: una para la realización de inversiones en los consultorios locales por un importe cercano a los 8 millones de pesetas; otra para la realización e inversiones en la residencia municipal de la tercera edad "Nuestra Señora de la Soterraña" para equipamiento (3,3 millones) y otra para la misma residencia para mantenimiento y realización de actividades (6,5 millones).

Hubo acuerdo sobre la felicitación del pleno de esta corporación a Julio Pascual Gómez por la concesión del Premio Ramón y Cajal. Pascual vivió en esta villa; es médico neurólogo, destacando en la investigación del campo de la neuroquímica cerebral, desarrollando su trabajo en el Hospital de Valdecilla de Santander, y como docente en la Facultad de Medicina de la Universidad de Cantabria.



Una imagen de la localidad.

CHAÑE

El PSOE pregunta por la finalización de las piscinas

A.S.

El procurador del Grupo Parlamentario Socialista en las Cortes de Castilla y León, Angel García Cantalejo, ha preguntado a la Junta por la fecha en que prevé que finalicen las obras de construcción de las piscinas municipales de la localidad de Chañe.

García Cantalejo asegura que el 21 de diciembre de 1992, el consejero de Cultura y Turismo y el alcalde de la localidad firmaron un convenio para la finalización de la construcción de las piscinas municipales. El coste total de este convenio se fijaba en 17.684.835 pesetas, de las cuales la Junta de Castilla y León aportaría 12 millones con cargo al ejercicio de 1992.

"La construcción de estas piscinas —afirma el procurador socialista segoviano— ha sufrido serios incidentes desde su inicio, que están retrasando su finalización. Primero fue la elección del lugar de ubicación. En vez de

situarlas en la zona deportiva municipal, como parecía lógico, se han ubicado en una zona que se sabía que iba a producir filtraciones de agua al hacer las excavaciones, como así ha ocurrido".

Posteriormente, según García Cantalejo, a la empresa a la que se adjudicó las obras se le ha rescindido el contrato dejando parada la construcción. "Teniendo en cuenta que el convenio incluía una cláusula por la que el Ayuntamiento debía remitir antes del 30 de junio de 1993 el contrato de obra suscrito con la empresa adjudicataria, convenía saber que contrato es el que ha enviado a la Junta, ya que el 30 de mayo de 1993 el Ayuntamiento resolvía el contrato con la empresa adjudicataria y hasta el 18 de noviembre de 1993 no se adjudicaba un nuevo contrato". García Cantalejo quiere saber que contrato está en vigor, el coste total de la construcción y la fecha en que estará finalizada.



CUARTO ANIVERSARIO
EL SEÑOR

D. Eustasio Juárez Marcos

Falleció en Madrid el día 11 de febrero de 1990

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

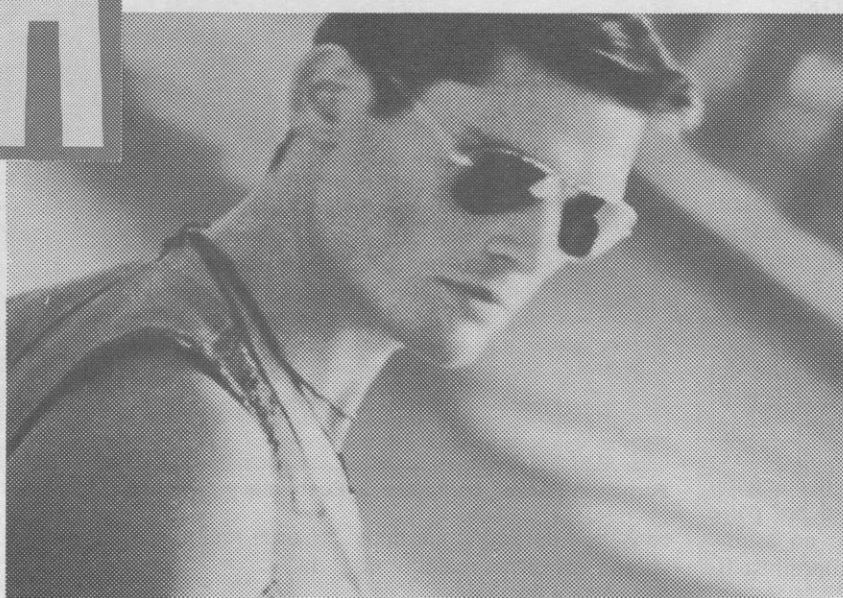
El funeral que se oficie mañana día 11, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Ildefonso, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Su desconsolada esposa, D^a Felicitas Fernández Fernández; hijos, María José, Ana Isabel, María Paz y Andrés Juárez Fernández; hijos políticos, Miguel Bellette Puente y Miguel Velasco Valdenebro; hermanos, Miguel e Isabel; nietos, hermanos políticos, Aurea Galindo Robledo y Angel Fernández Cocero; sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia.

SEAT IBIZA

EMOCIONATE!



DESDE **9.900** PTAS*/MES
EL PRIMER AÑO (14 CUOTAS AÑO)

ENTRADA 299.000 PTAS.



Este invierno el SEAT IBIZA viene

MAS EMOCIONANTE QUE NUNCA

Por delante en prestaciones, seguridad, equipamiento, tecnología y capacidad. Con más versiones para elegir:

Hasta 115 CV, ABS Mark IV, Dirección Asistida,

TurboDiesel, 3 y 5 puertas... Lo que quieras.

Para ir por delante. En emociones. En todo.

Desde sólo **1.170.000** ptas.

Precio final recomendado (IVA, transporte y ahorro promocional incluidos)

SEAT *si!*

*OFERTA FISEAT. IBIZA CL 1.05i 3p. PVP 1.170.000 PTAS. 3 años restantes 25.360 ptas.
(14 cuotas año) TAE 15,5%. Oferta válida hasta fin de mes en Península y Baleares.

Las cámaras de comercio, a favor del intercambio de subproductos industriales

Valladolid. (Ical).— Las cámaras de comercio de Castilla y León —salvo Zamora y Segovia— ofrecen un servicio a las industrias de la región, denominado "Bolsa de Subproductos Industriales del Centro de España", por el que se facilita el mercado de intercambios de subproductos industriales, es decir, de residuos susceptibles de ser aprovechados por un tercero en algún proceso productivo.

Esta bolsa —que se difunde a través de un boletín— pretende evitar la pérdida de recursos potenciales, así como reducir la eliminación de residuos, a su juicio siempre costosa, y minimizar el impacto ambiental de este tipo de residuos.

El servicio de las cámaras pone en contacto empresas generadoras de residuos y subproductos con otras que pueden utilizarlos como materia prima o auxiliar —oferta y demanda—.

Las ventajas que se anuncian con este servicio son, aparte de la reutilización de productos destinados a eliminación, el abaratamiento de costes en cuanto a adquisición de materias primas y a eliminación de subproductos y residuos; diversificación de clientes; y mejora de la calidad medioambiental. Un total de 16 familias de subproductos pueden acogerse actualmente a este servicio.

EITSJ no admite a trámite una denuncia contra el gobernador civil de Burgos

Burgos. (Ical).— La Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León decidió archivar el escrito presentado por el primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Burgos, Cristino Díez, en el que se recogían unas declaraciones del gobernador civil César Braña, por si pudieran ser constitutivas de un delito de coacción y atentado contra el artículo 20 de la Constitución, referido a la libertad de expresión.

En el escrito remitido al fiscal se recogen unas manifestaciones del gobernador civil en las que asegura que seguirá con atención la campaña de recogida de firmas en apoyo a la petición de indulto del constructor burgalés Antonio Miguel Méndez Pozo, por si se apreciaba algún tipo de coacción o de contraprestación por suscribir dicha petición.

César Braña ha asegurado que sus declaraciones han sido manipuladas y ha pedido al diputado del PP burgalés Juan Carlos Aparicio que rectifique unas declaraciones en las que acusaba al gobernador civil por su actuación partidista e impropia de un cargo público.

Ante la falta de una concreción financiera por parte de la Junta

El PSOE afirma que el convenio con Iberdrola daña a la Comunidad

El grupo socialista ha criticado la falta de concreción financiera del convenio firmado por la Junta con Iberdrola por considerar que daña los intereses económicos de la Comunidad. El consejero Fernando Bécker compareció ayer ante una Comisión de Economía de las Cortes a petición del PSOE.

Valladolid. (Ical).— El PSOE ha criticado la falta de concreción financiera del convenio firmado por la Junta con Iberdrola en junio del 93 para favorecer el desarrollo económico de la Comunidad, uno de los puntos claves recogidos en el Acuerdo para la Dinamización Industrial de la Comunidad.

A juicio del portavoz del PSOE en la Comisión de Economía de las Cortes, Zenón Jiménez-Ridruejo, el convenio es una mera declaración de buena voluntad por parte de Iberdrola, que no asume ningún tipo de compromiso financiero.

El procurador socialista ha denunciado además que el anterior convenio firmado por el Ejecutivo regional con Iberdrola para un periodo de cuatro años supuso un desembolso para la Junta vía presupuestos de 6.000 millones de pesetas, mientras que la compañía eléctrica sólo aportó 430 millones.

Según el consejero de Economía, Fernando Bécker, que ha comparecido en la Comisión de Economía y Hacienda de las Cortes regionales, las cifras aportadas por Jiménez-Ridruejo son "interesadas y poco contrastadas, algo a lo que ya nos tiene muy acostumbrados", según declaraciones de Bécker, a las que el procurador socialista ha respondido afirmando que "el



Fernando Bécker, consejero de Economía y Hacienda. ARCHIVO

consejero de Economía debe aportar las cifras reales y no dedicarse a insultar.

Fernando Bécker ha manifestado que la falta de concreción económica del convenio firmado en junio del 93 responde a la conveniencia de mantener una negociación permanente en un marco financiero cierto que deje la puerta abierta a proyectos que requieran dotaciones importantes. "Se trata de un convenio con un horizonte temporal tan amplio que difícilmente se puede reducir a cifras", según el consejero de Economía.

Por su parte, el portavoz del PP en la Comisión de Economía, Javier León de la Riva ha manifestado que es un objetivo común que parte de los beneficios de las compañías eléctricas se reinviertan en la Comunidad, pero que este tema no es competencia de las

Cortes regionales ni de la Junta.

Proyecto Pilz

Por otra parte, el consejero de Economía, Fernando Bécker, ha ratificado que la decisión de "Pilz" de instalar una factoría en Avila es "un proyecto vivo", aunque la Junta apoya la petición de la multinacional alemana de prorrogar dos años la puesta en marcha de esta iniciativa empresarial debido a las malas condiciones del mercado, según ha informado Bécker en las Cortes de Castilla y León.

La crisis económica internacional, la recesión del mercado, la devaluación de la peseta frente al marco son razones apuntadas por la dirección de Pilz para solicitar una demora transitoria de la puesta en marcha del proyecto, según declaraciones del consejero.

El embajador de Israel inicia los contactos para futuros proyectos empresariales

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, recibió ayer al embajador de Israel en España, Yaacov Cohen, quien desea conocer de cerca la economía y las empresas de la región.

Después del encuentro con Juan José Lucas, el embajador israelí ha mantenido una reunión con el consejero de Fomento, Jesús Merino, y representantes de las organizaciones empresariales de la Comunidad.

Juan José Lucas y Yaacov Cohen han coincidido en la necesidad de estrechar las relaciones entre ambas instituciones y en la profundización en el conocimiento recíproco de ambas comunidades, lo que podría fructificar en la instalación de empre-

sas israelíes en la Comunidad autónoma, y en la creación de empresas conjuntas, especialmente en el sector agrario, medioambiental y de alta tecnología de comunicaciones.

Yaacov Cohen ha recordado al presidente de la Comunidad que su país está invirtiendo en otras autonomías y que en Castilla y León el sector agrícola sería el más interesante. Por ello, el embajador resaltó la posible colaboración de su país con aquellas empresas que trabajan en el medio ambiente, en la fabricación de fertilizantes y con aquellas que se dedican a la depuración y tratamiento de agua.

Asimismo, destacó entre sus objetivos aspectos como la investigación, planificación, capa-

citación y desarrollo de zonas rurales y se refirió a las posibles relaciones en agricultura biológica.

Jaacov Cohen se ha interesado por las relaciones entre empresas dedicadas a la comercialización; y en el aumento entre empresas del sector alimenticio.

En cuanto a las relaciones culturales, Jaacov Cohen propuso aspectos como el intercambio de universitarios e intercambios turísticos.

Al final de la reunión celebrada con las autoridades regionales, Jaacov Cohen visitó el Parque Tecnológico de Boecillo, en Valladolid, sede del Centro de Empresas Innovación, acompañado del consejero de Fomento, Jesús Merino.

El Juzgado de Benavente archiva los sumarios de dos crímenes

Zamora. (Ical).— El Juzgado de Instrucción de Benavente ha decretado el sobreseimiento provisional de los sumarios de dos crímenes perpetrados en la localidad en 1992, donde perdieron la vida el industrial gallego José Manuel Vilas Martínez y el recluso madrileño Jesús San José Ruiz.

En ambos casos la imposibilidad de dar con los autores materiales de los hechos ha conducido al cierre de las investigaciones que se seguían desde entonces, según aseguró el fiscal jefe de la Audiencia Provincial de Zamora, José María Caballero.

Los dos casos podrían reabrirse de nuevo si en los próximos cinco años aparecieran pruebas que así lo estimaran oportuno.

El industrial José Manuel Vilas, natural de Villagarcía de Arosa, fue asesinado el 17 de marzo de 1992. Según los testigos, la víctima fue alcanzada en la cabeza por los disparos que efectuaron dos de los tres individuos que minutos antes conversaban con la víctima.

Tampoco en el caso de Jesús San José Ruiz, de 33 años, se han conocido datos que permitan esclarecer su muerte. El cadáver fue hallado el 29 de diciembre de 1992 con un disparo en la cabeza y señales de haber sido torturado.

Propuesto "Las Edades del Hombre", para el premio Príncipe de Asturias

Valladolid. (Ical).— La Mesa de las Cortes de Castilla y León ha aprobado por unanimidad proponer la exposición "Las Edades del Hombre" para el premio Príncipe de Asturias 1994, en el apartado correspondiente a las Artes.

Las Cortes han remitido un escrito al jurado del premio "Príncipe de Asturias" en el que desglosan los motivos que avalan esta candidatura, entre los que destaca el hecho de "dar a conocer al resto de España el importante patrimonio artístico de la Iglesia y de la Comunidad de Castilla y León.

La exposición que ahora se muestra en las catedrales de Salamanca es la cuarta y última fase de "Las Edades del Hombre", que han recorrido ya Valladolid, Burgos y León.

La Mesa de las Cortes ha comunicado esta decisión al director de la muestra, José Velicia, y a sus organizadores y colaboradores: las diócesis de Castilla y León, Caja Salamanca y Soria, y Junta de Castilla y León.

Los cinco integrantes de la Mesa, presidida por Manuel Estrella, han acordado también realizar una visita institucional a la exposición.

El PP se muestra partidaria de privatizar además Argentaria y Telefónica

El Gobierno no ha decidido todavía cómo privatizará parte de Endesa y Repsol

El Gobierno no ha decidido aún cómo se producirá el proceso de privatización de parte de las empresas públicas Endesa y Repsol, que se guiará por los criterios de saneamiento y viabilidad de la producción, explicó ayer el ministro de Industria, Juan Manuel Eguíagaray.

Madrid (Efe).— En respuesta a una interpelación del diputado de IU Manuel García Fonseca, el ministro afirmó que el Gobierno está realizando un "esfuerzo por mantener la alianza entre el sector público y privado" para conseguir una mayor competitividad, y señaló que "hay que hacer un tránsito que permita una creciente presencia privada" en algunas empresas públicas, aunque no detalló cómo podría concretarse.

Eguíagaray destacó como prioridades del Ejecutivo la mejora de la gestión de las sociedades públicas y el saneamiento financiero, en un proceso basado en el análisis de cada uno de los sectores implicados para "avanzar hacia la eficiencia de la empresa pública, que es uno de los objetivos del Gobierno". El ministro defendió la necesidad de mantener la presencia del sector público en la actividad industrial para conseguir un tejido más sólido y competitivo "sin excluir al sector privado", y de potenciar las empresas públicas que consiguen beneficios.

En este sentido afirmó que la empresa pública en España supone "un activo que se puede utilizar como palanca a nivel internacional", en especial ante la inexistencia de otro grupo industrial de capacidad similar, dijo, y criticó las tesis que identifican privatización

con competitividad y rentabilidad. Las líneas de actuación de futuro, agregó, pasan por la orientación hacia sectores estables, la diferenciación entre empresas rentables y deficitarias y la dotación de capital suficiente para asegurar la estabilidad.

IU, contraria

García Fonseca defendió la importancia de mantener el sector público empresarial, cuyo peso en la economía española es inferior a la media europea, y recordó que el 50% de las exportaciones proceden de empresas públicas, lo que contribuye a la creación de empleo. Según sus datos, el sector público empresarial ha visto reducirse sus empleados en 115.161 personas desde 1982, periodo en el que además han caído las ventas, el valor añadido bruto a precios de mercado y la inversión, sin que ello haya servido para conseguir unos mejores resultados en las pérdidas y ganancias.

Fonseca se mostró contrario a la privatización de las empresas rentables, porque, en su opinión, se trataría, "en el mejor de los casos, de conseguir pan para hoy y hambre para mañana", además de suponer dilapidar el sector público.

Por su parte, el portavoz del Grupo Popular en la Comisión de Industria del Congreso, Luis Gámir, se mostró ayer



Juan Manuel Eguíagaray.

TELEFOTO EFE

partidario, en nombre de su partido, de privatizar Endesa, Repsol, Telefónica y Argentaria, lo que podría reportar al Estado, dijo, unos tres billones de pesetas. Estas privatizaciones, apuntó Gámir, podrían realizarse, si su partido estuviera en el Gobierno, en un periodo de uno a dos años, dependiendo de la situación de los mercados bursátiles y del proceso de ventas de empresas públicas en otros países europeos, para evitar una sobrecarga de las mismas.

Convenios con tensión

Las posturas de la patronal y los sindicatos sobre la negociación colectiva de 1994 confirman que habrá un clima de conflictividad, ya que los empresarios consideran que el

diálogo será "difícil" al no haber pacto de rentas y las centrales creen que habrá tensión por no existir consenso en la reforma laboral. En unas jornadas sobre negociación colectiva, el secretario general de CEOE, Juan Jiménez Aguilar, dijo que si no hubiera un consenso en política de rentas entre empresarios y sindicatos el acuerdo en la negociación colectiva "será difícil".

Los secretarios de acción sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, y de CC.OO., Agustín Moreno, advirtieron a los empresarios que se puede crear un clima de "tensión y de conflictividad social" en la negociación colectiva de este año si se realiza con lentitud y si no se consigue un consenso sobre la reforma laboral.

Pujol: "Si no frenamos la crispación, España acabará mal"

Barcelona (Efe).— El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, dijo ayer que España vive un clima de "crispación generalizada" y de "destrucción" de su imagen y advirtió que, si no se frena a tiempo, "llevará al país a una situación muy mala".

Pujol denunció en rueda de prensa la existencia de una "estrategia para dar la imagen de que España no funciona y es un desastre", frente a la que apeló a la serenidad y a la responsabilidad política. A su juicio, "hay una cierta tendencia a la dramatización interesada, presentamos un país en el que el Tribunal Supremo va contra el Constitucional, la Policía contra el CESID y no se sabe quién escucha a quién, un periódico contra otro y al final todos contra todos".

El presidente catalán señaló que "en el terreno de la política vuelve el acoso y derribo, en este caso a cargo del PP, con una presentación constante de una imagen negativa de España".

Si CiU no hubiera apoyado al PSOE en "momentos decisivos", agregó, en junio habría elecciones legislativas en vez de europeas y "habríamos estado un año sin presupuestos, con intereses altos, degradándose la imagen pública de España dentro y fuera, sin reacción ante la crisis económica".

"Hay gente a quienes esto les molesta y querían hacer imposible la gobernabilidad, porque no interesa a todo el mundo que el país vaya bien" y por ello "nos atacan tocando temas muy sensibles para Cataluña, soplan las brasas para ver si se produce un incendio", manifestó Jordi Pujol.

Faura, Romero y Quintana, nuevos jefes de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas

Madrid (Efe).— Los componentes de la Junta de Jefes de Estado Mayor (JUJEM) que mañana nombrará el Consejo de Ministros serán los tenientes generales José Faura Martín (Ejército), el almirante Juan José Romero Caramelo (Armada) y el teniente general Ignacio Quintana Arévalo (Ejército del Aire). El Ministerio de Defensa confirmó ayer oficialmente que éstos son los tres militares que el ministro de Defensa propondrá al Consejo de Ministros para sus nombramientos como jefes de las Fuerzas Armadas.

El jefe del Estado Mayor de la Defensa (JEMAD), teniente general José Rodrigo Rodrigo, permanecerá en su cargo al que accedió hace un año y dos meses cuando murió repentinamente su antecesor en el cargo, el almirante Gonzalo Rodríguez Martín-Granizo.

El teniente general José Faura, actual jefe de la Región Mili-

tar Centro, será el nuevo jefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra (JEME), en sustitución del teniente general Ramón Porqueres. El vicealmirante Juan José Romero Caramelo, que será ascendido en el mismo Consejo de Ministros a almirante y que hasta ahora era el director de la Escuela de Guerra Naval, se convertirá en el jefe de Estado Mayor de la Armada (AJEMA) y relevará al almirante Carlos Vila.

El actual jefe de la Zona y Mando Aéreo de Canarias, teniente general Ignacio Quintana Arévalo, será el nuevo jefe del Estado Mayor del Ejército del Aire (JEMA) en lugar del teniente general Ramón Fernández Sequeros.

Reunión

El ministro de Defensa se reunió ayer por la tarde con los consejos superiores de los tres ejércitos —integrados por todos



José Faura Martín.

TELEFOTO EFE

los tenientes generales y almirantes con mando— para informales de los nombramientos y transmitió estas propuestas al presidente del Gobierno, Felipe González, y al resto del Ejecutivo.

El relevo de los miembros de la Junta de Jefes de Estado Mayor se realiza acorde con el cam-

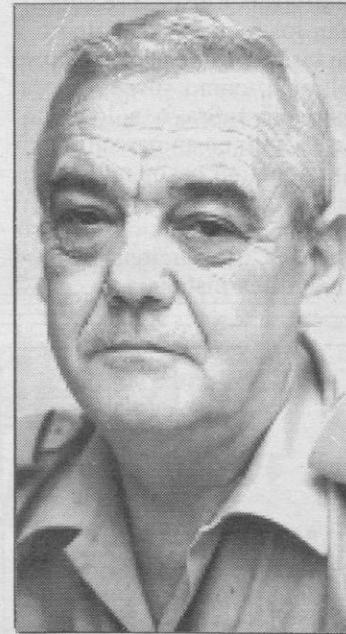


Juan José Romero Caramelo.

TELEFOTO EFE

bio de legislatura, ya que lo habitual es que hagan su gestión durante el mandato normal de una legislatura, tras la celebración de elecciones generales.

Los militares que serán relevados mañana, viernes, a excepción del jefe del Estado Mayor de la Defensa, fueron nombrados el 18 de mayo de 1990 cuando el



Ignacio Quintana Arévalo.

TELEFOTO EFE

actual vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, ocupaba la cartera de Defensa y seis meses después del comienzo del IV legislatura.

La nueva Junta de Jefes de Estado Mayor será nombrada cuando han transcurrido siete meses del inicio del actual periodo de sesiones.

Sala cree necesario reformar la Ley del Tribunal Constitucional

Madrid (Efe).— El presidente del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), Pascual Sala, afirmó que es necesario reformar la Ley Orgánica del Tribunal Constitucional (LOT) de forma que se limite la entrada de recursos de amparo y se creen nuevas salas del Supremo que se ocupen de los derechos fundamentales. Sala explicó que en esto consiste la reforma legislativa propuesta ayer por el pleno del CGPJ para resolver el conflicto planteado por los magistrados de la Sala Primera del Tribunal Supremo que consideran que el Tribunal Constitucional "invade" sus competencias.

Añadió que la LOT no define concretamente cuáles son los pronunciamientos, no delimita las atribuciones de hasta dónde llega el derecho a la tutela judicial efectiva y, sobre todo, de las garantías procesales constitucionalizadas del artículo 24 de la Constitución. Pascual Sala recordó que esta Ley impone una legislación provisional como es la ley de protección de derechos fundamentales de 1978 y establece una posibilidad de acudir al Constitucional por vía de amparo una vez que se han agotado los recursos jerárquicos ordinarios.

Para el presidente del Consejo General del Poder Judicial, cuando se trate de recursos de amparo formulados contra actos judiciales que vulneren o desconozcan derechos fundamentales habría que seguir también una vía judicial ordinaria ante el Tribunal Supremo, tal como prevé el artículo 53.2 de la Constitución. Pascual Sala añadió que también se podría cerrar todavía más la vía de acceso al TC regulando los motivos por los que se admitirían los recursos de amparo y no las causas por las que no se admiten, como sucede ahora. Es decir, subrayó, sólo se podría acudir en amparo al Constitucional en casos muy específicos, con lo que se terminaría con la utilización del Tribunal Constitucional como una última instancia.

La Audiencia Nacional absuelve al abogado José M. Gorostiza

Permanecen incomunicados los etarras detenidos ayer en Francia

Los dos presuntos etarras detenidos ayer en San Juan de Luz, uno de ellos supuesto miembro del "comando Madrid", permanecen incomunicados en dependencias policiales de esta ciudad del País Vasco francés, informó hoy a Efe la Policía.

Hendaya (Francia) (Efe).— Los detenidos, Jesús García Corporales, alias "Legionario", posible integrante de dicho comando, y María Isabel Fernández Garayar, fueron interrogados esta madrugada. De acuerdo con la legislación aplicada a los terroristas en Francia, Corporales y Garayar pueden permanecer cuatro días incomunicados en la comisaría, después de lo cual comparecerán ante el juez de instrucción.

El Ministerio del Interior atribuye al exmiembro del "comando Madrid" de ETA Jesús García Corporales, alias "Gitanillo", su participación en al menos cuatro atentados en los que murieron catorce personas, cometidos en 1992 y principios de 1993, según fuentes de este departamento. Junto a estos atentados, la Policía investiga su participación en otras acciones cometidas por este comando, como los atentados simultáneos del 17 de octubre de 1991 en los que murió un teniente y resultaron heridos un comandante, una funcionaria de la Policía y su hija de 13 años, Irene Villa, que sufrieron la amputación de una pierna la primera y de las dos la segunda.

Corporales está también procesado por la Audiencia Nacional por otros seis atentados del "comando Araba" de ETA, al que perteneció hasta su desarticulación en septiembre de 1989, pasando después a Francia, en donde permaneció inactivo hasta incorporarse en 1992 al llamado "comando Madrid". La imagen de este terrorista apareció en abril de



Fotografía distribuida por la Policía de García Corporales.

1993 en miles de carteles distribuidos por Interior en Madrid para facilitar su localización con ayuda ciudadana. La Policía consideraba entonces que junto a "Gitanillo", también apodado "Legionario", formaban este comando María Soledad Iparraguirre Gueñechea, "Elisabeth" y José Javier Arizcuren Ruiz, "Josechu" y "Navarro".

El ministro del Interior, Antoni Asunción, expresó ayer su felicitación a la Policía francesa por la detención de García Corporales.

Detenidos

Cuatro jóvenes, uno de ellos mujer, han sido detenidos en Bilbao en las últimas horas por su presunta vinculación con ETA, según han comunicado hoy fuentes del Gobierno Civil de Vizcaya.

En la tarde de ayer se procedió a la detención de Iñaki Fernández Quincoces, de 19 años, quien fue trasladado a Madrid a la Dirección General de la Guardia Civil. Durante la pasada madrugada se proce-

dió al arresto de R.F.G, de 20 años; de la mujer I.I.B., de la misma edad; y de I.M.M., de 21 años.

Todos los detenidos se encuentran en dependencias de la Guardia Civil en Bilbao y se les ha aplicado incomunicación previa.

Absuelto

La Audiencia Nacional ha absuelto al abogado de HB Jose Miguel Gorostiza del delito de colaboración con ETA del que le acusaba el fiscal y por el que le pedía seis años de prisión, según la sentencia hecha pública hoy. El juicio se celebró el pasado día 28 de enero, tras la decisión de la Audiencia de declarar nulas las pruebas conseguidas mediante grabaciones de conversaciones entre el abogado y presos de ETA efectuadas en la prisión de Alcalá Meco.

La Audiencia consideró que estas grabaciones, en las que el letrado animaba a cometer atentados contra directores de prisiones, infringían gravemente la Constitución.

BREVES

La juez Blanca Esther Díez, que ayer fue suspendida de sus funciones por el pleno del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), declaró que "a mí me podrán echar, pero la corrupción judicial existente en Marbella no sólo quedará, sino que irá a más". Díez, que denunció la presunta existencia de dicha trama de corrupción en los juzgados marbellíes, se mostró "confundida" por los motivos de su suspensión, y manifestó que "todo lo que está ocurriendo sobre mi persona es el pago que se me da porque la corrupción existe". El CGPJ apartó a la juez en sus funciones de acuerdo con la disposición de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, que establece la suspensión de los magistrados contra los que se hubiere admitido una querrela, y después de que el Tribunal Superior de Justicia de Andalucía (TSJA) abriera juicio oral contra ella el pasado 28 de enero.

El juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren dio ayer por concluido el segundo sumario por la intoxicación del síndrome tóxico, en el que se investiga la responsabilidad de diez altos cargos de la Administración, informaron fuentes de este Tribunal.

Luis Lorenzo Cuervo, abogado del policía Manuel Lorenzo, considerado el autor material del cuádruple asesinato de Nigrán, renunció ayer a su defensa, informaron fuentes de su despacho. Por otra parte, el pleno del Consejo General del Poder Judicial acordó por unanimidad expresar al Ministerio del Interior su "más enérgica protesta" por la actuación de las Fuerzas de Seguridad del Estado tras el cuádruple asesinato de Nigrán (Pontevedra). El presidente del CGPJ, Pascual Sala, informó en rueda de prensa que, además, el pleno de este órgano insta al fiscal general del Estado y al Ministerio del Interior para que se depuren las responsabilidades penales y disciplinarias que puedan existir.

Las investigaciones para localizar a las dos adolescentes de Cornellá (Barcelona) que desde el pasado lunes se encuentran en paradero desconocido, se centran en unos jóvenes que las chicas habían conocido el mismo día de su desaparición.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto
Abóñese a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

CURSO ACADÉMICO 1994/95

BUP y COU en USA
y Cursos de Idiomas en Verano

Algunas de las ventajas de estudiar BUP y COU en EEUU con InterWay:

- Hablar Inglés como un nativo.
- Curso convalidable.
- Tener acceso a mejores oportunidades de trabajo.
- Conocer a fondo otra cultura. Integración total en la vida americana.
- La Garantía de InterWay: 13 años de experiencia y más de 7.000 alumnos.

InterWay

Representante en Segovia:
ROSA GIL - VARGAS
Los Vargas, 22 - Piso 22
43003 SEGOVIA

Tel.: **43 28 29**

LE INVITAMOS

a la presentación de nuestros Programas de Curso Académico, Cursos de Idiomas en verano para jóvenes y adultos y Campamentos en España.

Día 11 de Febrero de 17:00 a 20:00 horas en el Hotel Infanta Isabel C/ Isabel La Católica, 1 - SEGOVIA



HABLAR PERFECTAMENTE INGLÉS ES LA PUERTA HACIA EL FUTURO

Leandro Moreno,
Correduría de Seguros, S.L.

Por acuerdo de la Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad, de fecha 4 de febrero de 1994, se modifica el objeto social reflejado en el artículo 2 de los estatutos, quedando como continuación se indica:

La actividad mercantil de promoción, mediación y asesoramiento preparatorio de la formalización de seguros privados entre personas físicas o jurídicas y Entidades aseguradoras legalmente autorizadas, así como la posterior asistencia al tomador del seguro o al beneficiario, con sometimiento a la legislación específica de mediación en seguros privados.

Desde que comenzó la guerra más de 20.000 mujeres han sido violadas en Bosnia-Herzegovina.

¡A ti que te importa!

Si te importa, hazte socio.

(91) 531 25 09

AMNISTIA INTERNACIONAL



La OTAN da a las fuerzas serbias un plazo de diez días para retirar su artillería

La aviación aliada atacará a los serbios si no levantan el cerco de Sarajevo

Los aliados de la OTAN han lanzado una amenaza definitiva a los serbios de Bosnia-Herzegovina al acordar que serán atacados con la aviación si no levantan el cerco sobre Sarajevo, en una decisión que puede cambiar el curso de la guerra y sellar la primera intervención militar aliada en el conflicto.

Bruselas (Efe).— Tras más de doce horas de intensas discusiones, a veces interrumpidas por contactos con las distintas capitales, los 16 representantes permanentes ante la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) decidieron que no tolerarán el estrangulamiento de Sarajevo a partir del 20 de febrero próximo.

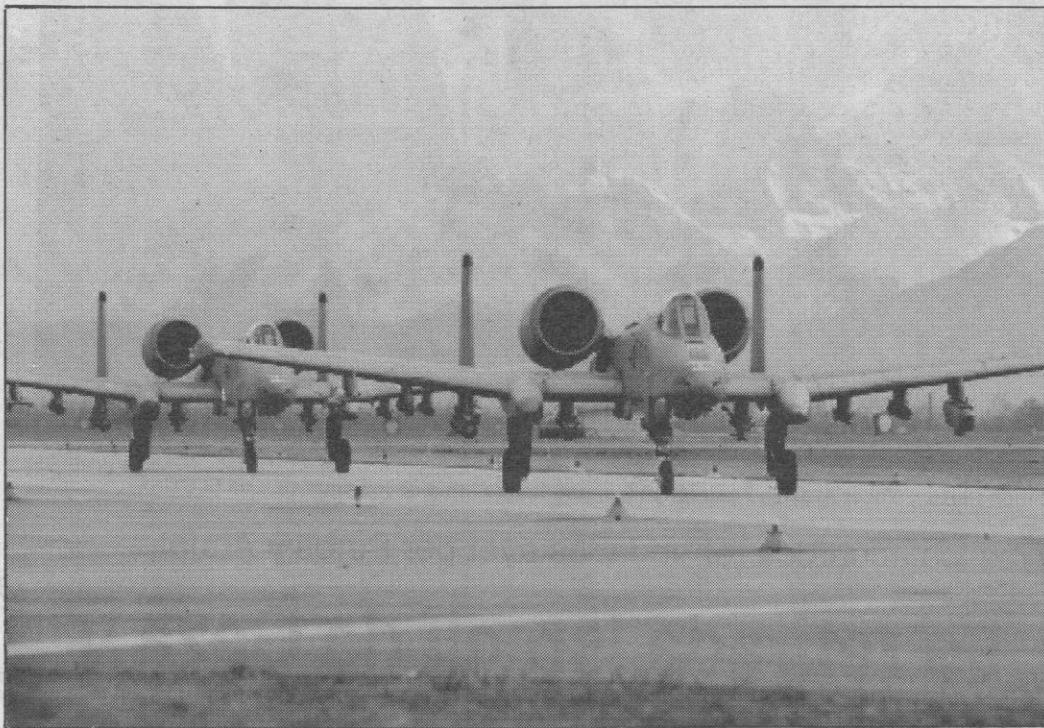
"Este acuerdo demuestra la firmeza y la cohesión que las opiniones públicas esperaban de la OTAN", dijo el embajador español ante la Alianza Atlántica, Carlos Miranda.

"La fecha es firme. No la vamos a aplazar", dijo el secretario general de la OTAN, Manfred Woerner.

La decisión marca un salto cualitativo en la intervención de Occidente en Bosnia-Herzegovina, tras meses de incertidumbres que han minado la credibilidad de los gobiernos y las organizaciones internacionales, entre ellas la OTAN.

"Nunca habíamos demostrado una determinación tan clara", dijeron diplomáticos aliados, mientras que Woerner aseguró que el "acuerdo constituye un momento decisivo en la vida de la Alianza Atlántica".

Los aliados adoptaron una doble decisión, por una parte dan un ultimátum -aunque sin emplear esta palabra- a los serbios para que retiren, en un perímetro de 20 kilómetros, todo su armamento pesado bajo la amenaza de atacar "diez días después de las 24.00



Aviones de la Alianza Atlántica estacionados en la base italiana de Aviano

TELEFOTO EFE

horas GMT del 10 de febrero de 1994".

Advertencia

La advertencia va dirigida también a los musulmanes, para que pongan bajo control de la ONU sus armas pesadas, de manera que se pueda crear

"una zona de exclusión de 20 kilómetros" verdaderamente segura.

Por otra parte, acordaron que los ataques aéreos se producirán igualmente si los serbios bombardean la capital bosnia aunque las armas responsables estén a más de 20

kilómetros de la ciudad y el ataque se produzca antes de que se cumpla el plazo de diez días.

En ambos casos, los ataques se "desarrollarán en estrecha coordinación con el secretario general" de la ONU, Butros Gali.

Alto el fuego para Sarajevo

El Ejército bosnio, de mayoría musulmana, y las fuerzas rebeldes serbias acordaron ayer un alto el fuego para la región de Sarajevo y la retirada de todas las armas de artillería situadas "alrededor y dentro" de la capital bosnia.

El comandante de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) para Bosnia, general Michael Rose, quien organizó la reunión en el aeropuerto de Sarajevo, informó de que los representantes militares musulmán y serbio llegaron a un acuerdo de cuatro puntos.

Además de la tregua, que

entrará en vigor al mediodía de hoy jueves se concertó la retirada de todas las armas de artillería pesada estacionadas en la zona de Sarajevo y su puesta bajo control de los cascos azules.

La retirada de la artillería irá acompañada de la distribución de tropas de la ONU en todas las posiciones "claves y delicadas" en el valle de Sarajevo, ciudad sitiada por las fuerzas serbias desde abril de 1992.

El acuerdo concertado supone la creación de una comisión mixta que supervisará la ejecución de lo concertado

ayer por el jefe de las fuerzas serbio-bosnias, general Ratko Mladic, y el comandante adjunto del Ejército bosnio, el general Jovan Divjak, que es serbio.

"El tiempo para la retirada de la artillería y su puesta bajo control de UNPROFOR se determinará más tarde", anunció el general británico Michael Rose.

Al explicar los detalles del acuerdo, Rose precisó que toda arma de calibre superior a los 12,7 milímetros se pondrá bajo "eficaz control" de las tropas de Naciones Unidas.

Silencio griego tras el reconocimiento de Macedonia por EE.UU.

Atenas (Efe).— El Gobierno griego mantuvo un completo silencio tras anunciarse ayer desde Washington, el establecimiento por parte de EE.UU. de relaciones diplomáticas con la República ex Yugoslava de Macedonia, nombre que utilizó para su ingreso en la ONU el pasado abril.

Tanto el primer ministro griego, Andreas Papandreu, como el embajador estadounidense en Atenas, Thomas Neil, no hicieron ninguna declaración al final de una reunión que se celebró dos horas más tarde del anuncio hecho desde Washington.

El portavoz oficial griego, Evangelos Venizelos, declaró anteriormente que Atenas estaba a la espera del documento oficial de establecimiento de relaciones antes de plantear su postura.

Por otro lado, círculos cercanos al Gobierno griego expresaron su descontento por la acción estadounidense, debido a que no la acompañan ciertas concesiones de parte de Macedonia, que podrían "descongelar" el diálogo bajo el auspicio de la ONU que fue suspendido por el nuevo Ejecutivo heleno el pasado noviembre.

Oposición

Grecia se opone rotundamente a que Macedonia utilice tal nombre como nuevo Estado independiente por considerarlo un patrimonio de la historia griega y ante el temor a las hipotéticas ambiciones expansionistas del Gobierno de Skopje, que, según Atenas, podría reclamar el territorio macedonio griego en el futuro.

Atenas estaba a la espera de que el presidente de Macedonia, Kiro Gligorov, cediera a las exigencias griegas de cambiar de su bandera el símbolo del Sol de Vergina (capital de la Macedonia helenística), congelara su propaganda internacional contra Grecia y cambiara la parte de su Constitución que se refiere a los derechos de una supuesta minoría macedonia en Grecia, Bulgaria y Albania.

"Mi madre creía que un Skoda era un perro esquimal."



Financiación especial: 9'9% T.A.E.

Skoda Pick-Up: desde 815.000 ptas.

Ejemplo de financiación: Skoda Pick-Up. PVP: 815.000 Ptas.
Entrada: 200.000 Ptas. 1º año: 14 cuotas/año de 8.900 Ptas.
3 años restantes: 14 cuotas/año de 15.041 Ptas.

(PVP recomendado, transporte e impuestos incluidos).

Sistema de Financiación Skoda Credit a través de Fiseat, válido hasta el 28-2-94.



Grupo Volkswagen

Concesionario Oficial: SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

Vertidas 3.000 toneladas de petróleo tras un accidente en Rusia

Moscú (Efe).— Cerca de 3.000 toneladas de petróleo se han vertido al suelo a causa de un accidente en un importante oleoducto en la parte central de Rusia, informó hoy a Efe el Comité ruso de Situaciones de Emergencia.

Grupos de especialistas trabajan en la reparación del oleoducto y en la recogida del combustible vertido, que inundó siete hectáreas a 36 kilómetros al norte de la ciudad de Tambov.

El accidente ocurrió ayer, por razones aún desconocidas en el oleoducto Druzhba-1, a través del cual Rusia exporta petróleo a países de Europa del Este.

La magnitud del siniestro se debe a que el petróleo se bombea con una presión de 50 atmósferas por tubos con un diámetro superior a un metro.

Por otra parte, una persona fue hospitalizada ayer con graves quemaduras causadas por un incendio que se produjo cuando un vehículo allanador de terrenos accidentó otro oleoducto cerca de la ciudad rusa de Uliánovsk, en la región del Volga.

En Panamá el incendio que asola desde el martes el Parque Nacional del Volcán Barú ha destruido ya centenares de hectáreas de bosque, incluida zona de selva, y los bomberos y ecologistas, sin agua para apagarlo, intentan hoy detenerlo cavando zanjas para que no llegue a poblados cercanos.

"Hubo mano criminal en el incendio, posiblemente de cazadores y de taladores ilegales de árboles", declaró hoy a Efe Rafael Fuentes, uno de los oficiales de bomberos encargados de las operaciones en el área del fuego.

Aunque prefirió no precisar las hectáreas consumidas por el incendio, otra fuente de los bomberos dijo que "sólo hasta ayer calculaban más de quinientas hectáreas" de bosques de pino, otros de diferente tipo y hasta de vegetación selvática.

Fuentes explicó que no tratan de extinguir el fuego porque no hay agua.



Simón Peres y Yaser Arafat se estrechan la mano tras la firma de los acuerdos de El Cairo.

Tras los acuerdos refrendados ayer por Peres y Arafat

La retirada israelí de Gaza y Jericó comenzará en marzo

El repliegue militar israelí de los centros urbanos de Gaza y Jericó a las zonas de los asentamientos judíos, comenzará en marzo próximo, informaron hoy, jueves, fuentes de las fuerzas armadas, y puede prolongarse unas cuatro semanas.

Jerusalén (Efe).— Esta será una de las primeras consecuencias de los "acuerdos de El Cairo" refrendados ayer, miércoles por el presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, y el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simón Peres.

El primer ministro, Isaac Rabin, declaró esta mañana a la radio estatal que también dentro de un mes, "aunque no hay fechas sagradas", podría completarse el acuerdo para la autonomía en la franja ocupada de Gaza y en el distrito cisjordano de Jericó.

Antes de concretar el acuerdo completo, ya que lo convenido ayer en la capital egipcia se refiere en principio a los asuntos de seguridad, no comenzará el repliegue militar, ni serán liberados los presos palestinos, dio a entender el jefe del Gobierno. Por su par-

te, el ex-primer ministro Isaac Shamir calificó a los acuerdos firmados en El Cairo como "una rendición" y dijo que son "el comienzo del retroceso de Israel de lo conseguido con sus victorias en la guerra de los seis días de 1967".

Seguridad

Después de tres días de arduas y prolongadas negociaciones, el presidente de la OLP, Yaser Arafat, y el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simón Peres, suscribieron ayer en El Cairo un acuerdo sobre cuestiones de seguridad, que permitirá, facilitar el camino para la conclusión de un acuerdo global sobre la autonomía palestina en Gaza y Jericó.

El acuerdo fue firmado en el Palacio presidencial Ittihadía de la capital egipcia, adonde la prensa, quejosa por unas negociaciones llevadas a cabo

con escasas revelaciones públicas durante el proceso negociador, fue invitada a presenciar el acto final.

La firma del acuerdo logrado ayer entre palestinos e israelíes, que puede ser considerada el segundo jalón histórico de importancia después de la Declaración de Principios aprobada en Washington el 13 de septiembre pasado, abre el camino para el cierre de una página de 45 años de tensiones y guerras árabe israelíes y sobre todo palestino-israelíes.

La conclusión del acuerdo OLP-Israel y la etapa que comenzará en breve de instalación práctica del gobierno autónomo palestino, tendrá sin duda una gran repercusión sobre el resto de las negociaciones árabe-israelíes aún pendientes, principalmente entre Líbano y Siria con Israel. Aunque entre Jordania e Israel aún persisten algunos problemas tanto el rey Husein de Jordania como Isaac Rabin, han reconocido que entre ellos no existirá ningún obstáculo.

El diputado Milligan murió por asfixia, según la autopsia

Londres (Efe).— El diputado conservador británico Stephen Milligan, de 45 años, murió asfixiado, posiblemente a causa de una práctica sexual peligrosa, indicaron los resultados de la autopsia.

Milligan, diputado por Eastleigh (sur de Inglaterra), fue encontrado muerto el pasado lunes en su casa de Londres, vestido solamente con medias y un ligero, con una bolsa de plástico en la cabeza y un cable alrededor del cuello.

Los forenses indicaron que al parecer Milligan estaba solo en el momento de su muerte, por lo que se descarta la posibilidad de un asesinato.

Según los resultados de las pruebas, Milligan, en cuyo cuerpo no fueron encontradas sustancias estimulantes ni drogas, murió asfixiado en la madrugada del pasado domingo.

Los expertos dicen que habría utilizado el cable para privarse de oxígeno con el fin de alcanzar un mayor placer sexual.

Mientras, "Scotland Yard" desmintió que el servicio secreto del MI5 participe en la investigación sobre la muerte de Milligan.

Por otra parte, varios diputados conservadores solicitaron hoy una investigación sobre las alegaciones de que la policía filtró a la prensa detalles sobre la muerte de Milligan que aparecieron el martes en los diarios antes de que se difundiera la información oficial. Según la prensa londinense, el presidente del Partido Conservador, sir Norman Fowler, expresó su desagrado a los jefes de "Scotland Yard" por este motivo.

Además, el diputado Nigel Waterson dijo que "hay una preocupación natural, que ciertamente comparto; que ciertos sectores de la prensa popular están consiguiendo soplos de policías, presumiblemente por dinero". "En estos casos debería haber una acción disciplinaria y los oficiales culpables deberían ser retirados de la policía".

Gaviria, acusado de violar la Constitución al permitir la entrada de tropas de EE.UU.

Santafé de Bogotá (Efe).— El presidente colombiano, César Gaviria, violó la Constitución, según el Consejo de Estado, al permitir la entrada de tropas de EE.UU. al país, lo que le ha convertido en el primer gobernante en ejercicio en la historia de Colombia en ser acusado por la supuesta entrega de la soberanía.

El Consejo de Estado, por unanimidad, pidió a la Cámara de Representantes que investigara a Gaviria por haber autorizado la presencia de militares estadounidenses en territorio colombiano.

La corporación, una especie

de Corte que estudia si las acciones gubernamentales son legales, ha acusado al presidente, y considerado insuficientes y, además, contradictorias sus explicaciones.

La acusación y posterior investigación contra Gaviria tiene su origen en la presencia en Colombia, desde el pasado diciembre, de unas 150 unidades militares procedentes del 46 Batallón de Ingenieros de Fort Rucker (Alabama) en la localidad de Juanchaco, en la costa sobre el Océano Pacífico.

La llegada de las tropas la anunció en noviembre pasado el

embajador de EE.UU. en Colombia, Morris Busby, quien explicó que los ingenieros militares de su país tenían como misión la construcción de una escuela, un puesto de salud y una carretera. Sin embargo, la presencia de las tropas estadounidenses, que llegaron con centenares de toneladas de equipos pesados, suscitó en Colombia una fuerte polémica y protestas nacionalistas.

Gaviria explicó al Consejo de Estado que la permanencia de los militares estadounidenses no violaba la Constitución ni tenía que haber solicitado autorización al Parlamento.

Hosokawa y Clinton se reúnen hoy en Washington

Tokio (Efe).— El Primer Ministro nipón, Morihiro Hosokawa, viaja hoy a Estados Unidos para tratar con el Presidente Bill Clinton delicadas cuestiones bilaterales, como el déficit comercial norteamericano y la apertura del mercado japonés.

Debilitado su liderazgo por las continuas crisis en la coalición de siete partidos que preside, Hosokawa ha tenido que enviar primero a su ministro de Asuntos Exteriores, Tsutomu Hata, a Washington para allanar el camino, debido al bloqueo de las negociaciones sobre el comercio bilateral.

Con una balanza comercial favorable en unos 50.000 millones de dólares anuales, Japón tendrá que escuchar de sus interlocutores estadounidenses enérgicas protestas por el hermetismo de su mercado interior, pese a haberlo abierto para el arroz foráneo.

Hasta ahora, han sido insuficientes los mecanismos establecidos para corregir este desfase, incluida la apreciación del yen frente al dólar, aunque muchos productos japoneses por su encarecimiento hayan perdido rápidamente competitividad en el mercado norteamericano.